IBERTÉ

Vol. 84 n°12 Saint-Boniface, du 20 au 26 juin 1997 Tél.: 237-4823 1-800-523-3355



photo: Anie Cloutier

Le jugement des parents

Réunis en assemblée générale, les membres de la Fédération provinciale des comités de parents ont jugé inconstitutionnelle la loi scolaire qui a donné naissance à la Division scolaire franco-manitobaine. Ils veulent maintenant se tourner vers un tribunal pour faire respecter pleinement leur droit de gérer leurs écoles. **Page 3.**

Citation de la semaine

«Je disais une chose et elle comprenait le contraire.»

Les problèmes de communication ont été un des éléments qui ont assaisonné le séjour de Ginette Bernard en Hongrie. Mais les voyages forment la jeunesse, surtout quand on vit l'expérience de Jeunesse Canada Monde. Portrait de trois jeunes qui n'en sont pas tout à fait revenus, **à la page 21.**



photo: Anie Cloutier

Les travailleurs du moulin de Pine Falls qui ont racheté leur usine à Abitibi-Price il y a trois ans ont gagné leur pari. Les affaires vont bien et le président, Fernand Pitre, est content! **Page 6.**

Le rendez-vous des Jeux

Quelque 200 jeunes francophones convergeront vers Saint-Boniface du 27 au 30 juin pour participer à la deuxième édition des Jeux francophones de l'Ouest. **Pages 17 et 19.**

Quand le cachet vaut du «cash»

Bottes de cow-boy aux pieds et baguette française sous le bras, les Franco-Manitobains peuvent jouer sur les deux aspects de leur culture pour faire des affaires. C'est en tout cas le pari que fait le CDÉM. **Page 11.**



photo: Anie Cloutier

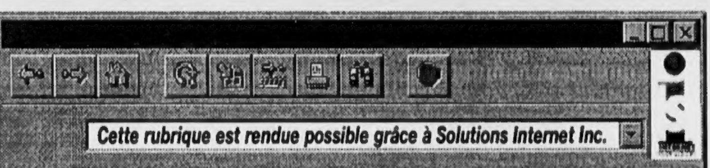
Produire un film pour la télé qui raconte en danse l'histoire d'un couple, c'est le défi que relève Gilles Paquin en produisant *Journey*. En vedette: Evelyn Hart et Louis Robitaille (photo), ex-danseur étoile des Grands Ballets canadiens. **Page 13.**





photo: Marc-Éric Bouchard

Les Sœurs Grises ont célébré leurs jubilaires lors d'une cérémonie tenue à la maison provinciale le 17 mai. Sur la photo, on reconnaît: sœur Delvina Desmarais (60 ans de vie religieuse), sœur Marguerite Dupont (50 ans), sœur Jeanne Ross (50 ans), sœur Marie-Lourdes Paquette (50 ans), et sœur Anna Talbot (70 ans).



Une solution internet!

Vous êtes à la recherche d'outils francophones pour naviguer dans l'Internet? Visitez la page intitulée *La Boîte à outils* dans le site La Francophonie canadienne de la Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada.

Vous y aurez accès à une version française du programme Netscape, que vous pourrez installer sur votre ordinateur. Finies les traductions instantanées de ce qui se passe à l'écran en anglais! Microsoft Internet Explorer et Web Expert sont également disponibles en français sur ce site. On y trouve des programmes pour Windows et pour Macintosh.

Son adresse: http://www.franco.ca/outils/

Solutions Internet: des trucs qui vous facilitent la vie!

Ayez accès à l'Internet avec Solutions Internet Inc. 982-1060. Demandez Grégory Luneau.

LA LIBERTÉ

ISSN 0845-0455

Journal hebdomadaire publié le vendredi par Presse-Ouest Limitée

Directrice et rédactrice en chef: Sylviane LANTHIER
Journalistes: Anie CLOUTIER, Carole THIBEAULT et Marc-Éric BOUCHARD
Caricaturiste: Cayouche (Réal BÉRARD)
Bicolo: Sylviane LANTHIER, Véronique TOGNERI et Roxanne BOUCHARD
Chef de la production et coordonnatrice de la publicité: Véronique TOGNERI
Secrétaire administrative: Roxanne BOUCHARD
Représentant publicitaire: Marc-Éric BOUCHARD
Développement de photos: Hubert PANTEL
Heures du bureau: 9 h à 17 h du lundi au vendredi.

Toute correspondance doit être adressée à **La Liberté**, Case postale 190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4. Les lettres à la rédaction seront publiées si leur contenu n'est pas diffamatoire et leur auteur(e) facilement identifiable.
Les bureaux sont situés au 383, boulevard Provencher.
Téléphone: (204) **237-4823.** Sans frais: **1-800-523-3355.** Télécopieur: (204) **231-1998.**

L'heure de tombée pour les annonces est le lundi à midi. La direction se réserve le droit de refuser toute annonce envoyée après cette échéance ou d'imposer une surcharge de 10 %.

Nos annonceurs ont jusqu'au mercredi de la semaine suivante pour nous signaler toute erreur de notre part. La responsabilité du journal se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur.

L'adresse Internet: http://www.presse-ouest.mb.ca
Courrier électronique: la_liberte@presse-ouest.mb.ca

L'abonnement annuel:

Manitoba: 28,50 $ (TPS et taxe provinciale incluses)
Ailleurs au Canada: 32,10 $ (TPS incluse)
États-Unis et outre-mer: 125 $

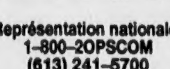
Les abonné.e.s manitobain.e.s qui passeront une partie de l'année aux États-Unis devront payer un supplément de 5 $ par mois.

Les changements d'adresse pour les abonnements doivent nous parvenir **AU MOINS DIX JOURS** avant la date de déménagement.

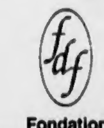
Le journal **LA LIBERTÉ** est imprimé sur les presses de Derksen Printers à Steinbach.
Enregistré comme courrier de deuxième classe. No 0477.



Prix de l'excellence générale 1994



Représentation nationale: 1-800-2OPSCOM (613) 241-5700



Fondation Donatien Frémont

ACTUEL

Loi scolaire du Manitoba

Les parents passent à l'attaque

C'est officiel! La Fédération provinciale des comités de parents (FPCP) entend contester devant les tribunaux la constitutionnalité de la loi scolaire du Manitoba. C'est ce qu'ont décidé les membres de l'organisme, lors de leur assemblée annuelle tenue le 17 juin à Île-des-Chênes, après avoir entendu les conclusions d'une étude réalisée par l'avocat Laurent Roy et le comptable Jean-Paul Gobeil. Cette étude révèle des failles importantes dans la loi scolaire qui a créé la Division scolaire franco-manitobaine (DSFM).

«La Loi scolaire du Manitoba ne se conforme absolument pas à l'article 23 de la Charte des droits et libertés», indique l'avocat Laurent Roy qui vient de compléter le côté juridique de l'étude. «On a assujetti un droit constitutionnel à un vote! Pire, on a fait voter les parents sur quelque chose d'irréel puisque la DSFM n'existait pas encore.»


photo: Anie Cloutier

Un juge pourrait invalider la loi scolaire en se basant sur l'article 52 de la constitution (qui stipule que la constitution prévaut sur toute autre loi) ou sur l'article 23 de la Charte des droits, explique Laurent Roy.

«La Province, continue-t-il, en permettant aux divisions scolaires cédantes de continuer à offrir des programmes mixtes, va à l'encontre des jugements des tribunaux qui stipulent que le gouvernement doit encourager le plus grand rassemblement des effectifs. Forcément puisque plus il y a d'élèves inscrits dans une division scolaire, plus les fonds sont élevés et plus l'enseignement est de qualité.»

La loi scolaire, poursuit Laurent Roy ne respecte pas le principe d'équivalence, mais mise plutôt sur l'égalité. «Les fonds opérationnels accordés à la DSFM ne dépassent pas la moyenne malgré les coûts exceptionnels engendrés par la structure politique, les distances et les programmes d'accueil.»

Enfin, la loi n'offre pas de mécanisme de résolution de conflits adéquat. «Ils ont bien pensé que tout ne se passerait pas toujours dans la bonne entente et ils ont instauré un processus de résolution de conflits, mais ces mécanismes mettent le marteau dans la main des divisions cédantes, ce qui fait que la DSFM n'a aucune chance de gagner. C'est en quelque sorte la négation même du processus de gestion, indique Laurent Roy. En regardant ce qui s'est passé à Laurier ou à Saint-Claude, on voit bien que c'est de la foutaise, que c'est inconcevable et que c'est vivre dans un monde irréel!»

Une question de sous

De son côté, l'étude réalisée par Jean-Paul Gobeil sur les failles au niveau financier, confirme les soupçons entretenus depuis longtemps par la FPCP: le gouvernement provincial ne paie pas sa juste part des coûts en éducation pour les francophones.

Ainsi, 64 % du financement des écoles manitobaines provient du provincial, 1,5 % du fédéral et 31 % du municipal. Du côté de la DSFM c'est 60 % du financement qui provient du provincial, 16 % du fédéral et 22 % du municipal. «La province ne paie pas sa part, mais elle s'en sauve parce que le fédéral est là pour compenser», indique le directeur général de la Commission nationale des parents francophones (CNPF), Armand Bédard.

«Une clause de la loi scolaire du Manitoba indique que la DSFM est responsable pour sa part des dettes des divisions cédantes. C'est très bien, mais la loi ne dit pas un mot sur le partage des surplus!»

Par exemple, la division scolaire Norwood comptait 1 244 élèves en 1994. 221, soit 17,7 % d'entre eux sont passés à la DSFM. «À cette époque, la division Norwood avait 9,6 millions $ en capitaux. Si elle avait partagé cette somme per capita, c'est 1,7 million $ qu'aurait dû recevoir la DSFM, un manque à gagner de 96 000 $.»

Autre exemple troublant, celui des "comptes en banques" des divisions cédantes qui selon la loi scolaire ne sont pas transférables. «La division scolaire Rivière-Seine, la seule à avoit transféré ses surplus, avait au moment de la création de la DSFM plus de 1,8 million $ en surplus. Avec 23,3 % de ses élèves transférés à la DSFM, la cote part aurait du être de 438 000 $, soit 81 000 $ de plus que les sommes versées par la seine à la DSFM.

Ainsi, explique Armand Bédard, si les surplus et les effectifs de toutes les divisions cédantes avaient été partagés équitablement en 1994, c'est plus de 4,2 millions $ de plus qu'aurait reçu la DSFM. «Ce qui signifie, indique-t-il, que nous avons payé deux fois pour les ordinateurs, les édifices, les bureaux et les tondeuses achetés avec nos taxes mais restés avec les divisions cédantes. Moi j'appelle ça du vol!»

La prochaine étape pour la FPCP sera donc de déposer une demande d'aide financière auprès du Programme de contestation judiciaire, «question de s'assurer d'avoir les fonds nécessaires pour aller en cour», indique la présidente de la FPCP, Diane Dornez-Laxdal.

Par ailleurs, l'organisme attend toujours la réponse de la ministre de l'Éducation à la déclaration déposée à la cour du banc de la reine le 9 juin au sujet du cas de Saint-Claude. «La ministre a jusqu'au 29 juin pour y répondre, rappelle Diane Dornez-Laxdal. Cette cause représente en miniature tout le problème de la loi scolaire. Même si le cas de Saint-Claude se règle hors cour, il devrait servir à défricher le terrain pour nous permettre de mettre à terre la loi scolaire et de faire le ménage de fond en comble.»

Anie CLOUTIER

AGA de la FPCP

De choses et d'autres

Une cotisation annuelle de 50 $ sera désormais prélevée des comités de parents, des comités scolaires des prématernelles et des garderies membres, tandis que les Mini-Franco-Fun devront quant à eux débourser 10 $ par an. C'est une des propositions qu'ont adopté les membres de la Fédération provinciale des comités de parents, réunis en assemblée générale annuelle le 17 juin à Île-des-Chênes.

La centaine de personnes présentes ont également procédé à l'élection d'un nouveau conseil d'administration. Au chapître des nouveaux visages, Louise Cooney et Paulette Mauricie ont été élues pour représenter l'urbain, tandis que Gérard Dubé représentera l'Est. Le poste Sud reste vacant. Ils remplacent Gilbert Balcaen, Gisèle Champagne, Lorraine Arbez et Élaine Arsenault-Schultz qui terminent leur mandat. Les autres membres, Diane Dornez-Laxdal, Aline Campagne, Christiane Raby et Jacques Trudeau ont été réélus.

ÉDITORIAL

Le seul geste possible

Sept ans après l'arrêt Mahé (qui pour la première fois définissait les grands principes de la gestion scolaire, dont celui de la réparation) et quatre ans après le renvoi manitobain à la cour suprême (qui a précisé que les gouvernements ne devaient pas porter atteinte à la pleine gestion dans la mise en œuvre des écoles françaises), les parents franco-manitobains retournent devant les tribunaux. Cette fois pour demander à la cour de se prononcer sur la constitutionnalité de la loi scolaire régissant la Division scolaire franco-manitobaine (DSFM).

Rappelez-vous, leur a dit l'avocat Laurent Roy, lors de l'assemblée annuelle de la Fédération provinciale des comités de parents, le 17 juin à Île-des-Chênes.

Rappelez-vous comment les membre du comité Monnin se sont rendus dans chaque école, demandant aux parents de voter pour adhérer à la gestion scolaire, alors qu'on ne devrait pas avoir à voter de la sorte pour pouvoir exercer un droit constitutionnel.

Rappelez-vous comment la Province n'a alors rien fait pour offrir un choix véritable aux parents, pour qu'il y ait une offre active du programme français, pour que les parents puissent savoir dans quel sorte de bateau ils installaient leurs enfants, alors qu'ils connaissaient très bien les barques menées par les divisions anglophones.

Rappelez-vous, dit-il, comment dans certaines communautés où la majorité a refusé d'adhérer, les droits des autres parents, qui voulaient toujours une école française, en ont été comme annulés, alors qu'on permettait toujours aux divisions anglophones de faire une concurrence à la DSFM en maintenant des programmes «mixtes».

Et lors du transfert des écoles, rappelez-vous comment, parfois, des tondeuses à gazon, voire des ordinateurs, ont disparu des écoles transférées. Rappelez-vous des termes de la loi qui obligent la DSFM à payer sa part des dettes des divisions cédantes, mais qui reste muette sur le partage de leur surplus...

Rappelez-vous comment la loi, qui force la DSFM à négocier avec les divisions cédantes, la place dans une telle position de faiblesse qu'elle en a les mains liées, impuissante à exercer le pseudo-droit de gestion que lui confère la loi. À l'école de Laurier, les élèves ont enfin obtenu leurs classes portatives, deux mois avant la fin de l'année scolaire. Mais les commissaires de la division cédante refusent l'idée que ces enfants puissent utiliser les casiers vides et inutilisés de l'école. Des casiers que pourtant, les parents francophones ont eux aussi contribué à payer.

Rappelez-vous comment la loi scolaire, avec ses mécanismes de résolution de conflits déficients, place toujours les francophones à la merci de la majorité. Rappelez-vous comment la Province continue à ne pas financer suffisamment les écoles, et comment les obstacles à franchir sont encore nombreux pour qu'une éducation de qualité équivalente à celle de la majorité puisse être garantie sous le régime actuel.

Et les parents se sont rappelés. Ils se sont rappelés des luttes passées et du rêve seulement à moitié accompli. Ils se sont souvenus des moyens qui restent à leur disposition pour obtenir le respect de leur droit à la pleine gestion de leurs écoles. Ils ont décidé de porter leur cause devant un tribunal.

Il n'y a pas eu de hourra mardi soir au collège régional Gabrielle-Roy, pas de cris de joie à la perspective qu'une cour de justice, encore une fois, devra rappeler le gouvernement à l'ordre. Mais les parents ont voté avec détermination et sérieux, dans un geste responsable face à l'avenir de leurs enfants. Ils ont posé le seul geste possible.

Sylviane LANTHIER





Le Babillard

MONTCALM

➾ Le troisième ***Festival du patrimoine de Montcalm*** se tiendra les 28 et 29 juin dans les villages de Saint-Joseph, Letellier et Saint-Jean-Baptiste. Le lancement des festivités a lieu le samedi à 10 h 30 à Saint-Joseph avec une parade suivie des ***Journées du Musée Saint-Joseph*** (entrée 2,50 $). À compter de 20 h, il y aura une ***soirée dansante*** pour adolescents au centre communautaire de Letellier (entrée: 5 $). Le 29 juin à compter de 13 h rendez-vous à Letellier pour la ***Journée sportive*** qui offrira une gamme d'activités sportives pour toute la famille. Pour ceux qui préfèrent les piqueniques, rendez-vous à 11 h devant l'église de Saint-Jean-Baptiste pour la ***Fête amicale***.

SAINT-BONIFACE

➾ Jusqu'au 28 juin, la Bibliothèque organise une ***vente de livres et de vidéocassettes pour enfants.*** Prix variant de 3 $ l'item à 1 $ le sac selon les semaines (986-4332). ➾ Il y aura une ***vente de garage*** les 26 et 27 juin à 20 h au Centre Sara-Riel (210, rue Kenny). ➾ La Société historique de Saint-Boniface marquera le 27 juin l'***ouverture du chantier de construction du Centre du patrimoine.*** La cérémonie se tiendra à 10 h 30 sur le terrain du Centre culturel franco-manitobain (233-4888). ➾ Jusqu'au 1er septembre le ***Musée de Saint-Boniface*** sera ouvert de 9 h à 20 h du lundi au jeudi, de 9 h à 17 h les vendredis, de 10 h à 17 h les samedis et de 10 h à 20 h les dimanches (237-4500). ➾ Le ***Congrès des intervenants de la foi*** aura lieu du 14 au 16 août à la Villa Maria. Les conférenciers invités seront Mgr Raymond Roussin de Gravelbourg ainsi que Lise et Gilles Bonin de la paroisse Saint-Eugène (237-9851, poste 210). ➾ À compter du 15 septembre, l'École technique et professionnelle offrira un cours d'***Aide en soins de santé*** (233-0210, poste 339). ➾ ***Banquet célébrant les fêtes du 150e anniversaire de la fondation du diocèse de Saint-Boniface*** le 24 octobre à 18 h 30 au gymnase Holy Cross (290, rue Dubuc). Conférencier invité: Raymond Huel de l'Université de Lethbridge. Seulement 500 billets seront mis en vente à la réception de l'archevêché (151, avenue de la Cathédrale). Prix 30 $ (237-9851).

SAINT-NORBERT

➾ ***Soirée de confection de Bannock*** le 27 juin et le 31 juillet entre 19 h et 21 h au Parc provincial du patrimoine de Saint-Norbert (269-5377).

FINANCEMENT

➾ La ***campagne d'adhésion et de renouvellement de cartes de membres*** de la radio communautaire du Manitoba est en marche. Le radiothon annuel sera diffusé les 20, 21 et 22 juin à l'antenne du 91,1 FM. ➾ Lancement de la campagne de financement du ***Fonds de solidarité Marcel Moor*** pour veiller à la stabilité financière de *l'Eau vive*, le seul journal francophone en Saskatchewan (Maria Lepage au 306 648-2562, 306 648 2240 ou 306 347-0481).

INONDATIONS

➾ À vendre: ***T-shirts souvenirs de l'inondation***. Trois modèles en français: le village de Sainte-Agathe, Grande Pointe et Claude Lemoine sur sa digue. Prix: 18 $, une part des profits ira aux sinistrés (253-4029).

JEUNES

➾ Le ***Centre jeunesse*** accueillera les jeunes de 12 à 18 ans tous les mercredis de 13 h 30 à 15 h 30 à compter du 2 juillet (233-1735 ou au 1-800-207-5874). ➾ Le 100 Nons est toujours à la recherche de jeunes talents pour participer à la ***Chicane électrique*** 1997 qui aura lieu le 5 septembre. Contactez Denis Prieur (235-0156). ➾ Le Musée des enfants du Manitoba offre trois ***camps de jour*** (sur les thèmes du cinéma, du théâtre et des trains) pour les 7 à 12 ans. Les familles qui ont été évacuées de leur demeure à cause des inondations recevront un rabais de 50 % (956-1888). ➾ ***Semaine d'emplois pour les étudiants et jeunes*** du 23 au 27 juin. ***Lancement***: le 23 juin entre 9 h et 16 h 30 devant le Palais léfislatif. Les étudiants et les jeunes à la recherche d'un emplois sont les bienvenus. Un ***diner aux hot dogs*** sera servi gratuitement à 12 h. Également au programme: ***journée mini-pot*** le 25 devant l'édifice d'Air Canada du centre-ville et ***grande marche des chiens*** de la Société protectrice des animaux le 26 entre 10 h et 15 h (5, chemin kent) (983-5520).

RÉUNIONS

➾ ***Cinémental*** tiendra sa réunion annuelle le 23 juin à 18 h chez Violaine Gagnon au 264-B, rue Hamel.

Sélection recueillie par Anie CLOUTIER

Vous voulez faire la promotion d'un thé-rencontre, d'une vente bric-à-brac, d'une fête communautaire, d'une réunion annuelle ou de tout autre événement communautaire? C'est facile! Vous n'avez qu'à nous télécopier l'information au 204 231-1998 ***avant 17 h le lundi précédant la date de parution*** en précisant «pour le Babillard».

Tribune *libre*

Les sciences c'est aussi pour les jeunes francophones

Lettre au directeur général de la Division scolaire franco-manitobaine.

C'est avec un très grand plaisir que nous avons participé, les 25 et 26 avril 1997, en qualité de juges francophones, au *Manitoba Schools Science Symposium* (une exposition de projets scientifiques réalisés par des élèves du Manitoba). Certains parmi nous ont aussi participé à une autre manifestation d'envergure nationale, à savoir l'Expo-sciences pancanadienne qui a eu lieu à Regina, du 12 au 16 mai 1997.

Nous avons été particulièrement impressionnés par la qualité des expositions (plus de 600) dont certaines ont été réalisées en français, par des élèves provenant des écoles d'immersion. Nous avons aussi été agréablement impressionnés par ces jeunes qui, dans la langue de Molière, nous expliquaient avec un enthousiasme peu commun, les résultats des expériences ou des études qu'ils ont menées. Certaines équipes se sont même vu décerner des prix pour leur participation (dont quelques médailles d'or), en français!

Notre pensée s'est naturellement tournée vers les élèves (nos enfants) de notre Division scolaire franco-manitobaine, qui n'étaient pas représentés à cette manifestation. Nous nous sommes évidemment demandés les raisons de cette absence sans trouver de réponse satisfaisante. Il est vrai que notre division est très jeune et qu'elle doit se battre sur plusieurs fronts. Mais nous pensons que le défi scientifique devrait aussi avoir sa place.

Il va sans dire que si nous voulons que nos jeunes puissent développer une véritable culture scientifique, un esprit d'analyse, de rigueur et de créativité, une pensée critique, un goût pour l'apprentissage et un «sens de l'émerveillement face au fait scientifique», il faut les y préparer adéquatement. Les voies et moyens pour y parvenir sont certes multiples mais nous pensons que c'est en permettant aux jeunes de relever ces défis que nous les préparons au monde de demain. Un tel exercice donne une occasion très concrète d'emploi du français dans un contexte technique permettant ainsi aux élèves d'apprendre et d'employer, surtout au niveau secondaire, un vocabulaire français technique. C'est aussi une façon de conscientiser le public et les élèves à tous les niveaux, que le français n'est pas seulement une langue littéraire et familière, mais aussi une langue qui peut véhiculer les concepts technologiques modernes.

En donnant à nos jeunes talents l'occasion de se livrer aux plaisirs de la recherche et de la découverte, nous leur donnons aussi un sens de la discipline de pensée et de travail. Comme le disait si bien, le

Ibrahima Diallo



Professeur Armand Frappier, fondateur de l'Institut de Microbiologie et d'Hygiène de l'Université de Montréal qui porte son nom, *«la recherche, c'est une disposition d'esprit, une manière de penser, une seconde nature, une liberté, une tyrannie de la pensée. Et c'est en pensant toujours qu'on arrive à la découverte».*

Il est important de rappeler que la langue française ne constitue pas un handicap dans le domaine des sciences. Bien au contraire! Combien de découvertes scientifiques et de projets industriels ont été et continuent à être réalisés par des francophones? Que l'on pense à Pasteur, Lavoisier, Descartes, Pierre et Marie Curie et plus récemment au professeur Montagnier (le co-découvreur du virus du SIDA), pour ne citer que quelques noms parmi d'éminentes personnalités francophones qui se sont illustrées dans les domaines scientifiques et techniques.

Il est tout à fait possible de permettre l'éclosion des talents de nos jeunes scientifiques, comme nous l'ont si bien démontré d'ailleurs ces jeunes participants issus des écoles d'immersion. Il faut leur rendre ici un hommage mérité pour ce qu'ils ont accompli, en défendant leurs projets en français.

Certaines divisions organisent aussi des expositions divisionnaires. Un tel modèle de rassemblement d'élèves selon un rythme à déterminer serait une manière de célébrer les sciences en français.

L'absence des élèves de la DSFM au MSSS semble suggérer à la communauté scientifique et académique du Manitoba que l'apprentissage des sciences et de la technologie par le biais d'expériences et de présentations de projets ne serait ni une priorité, ni une nécessité.

Nous pensons que nos jeunes élèves francophones devraient aussi être capables d'exprimer leurs talents, leur savoir et leur ingéniosité dans leur langue. Il importe qu'on leur en donne l'occasion. À notre connaissance, certaines écoles de la DSFM organisaient des expositions à l'époque où elles faisaient partie des divisions cédantes. Qu'en est-il maintenant?

Il nous semble qu'il est possible de réaliser concrètement quelque chose, car il existe des ressources matérielles et humaines qui peuvent être mises ensemble. À cet effet tous les professeurs universitaires signataires de la présente et bien d'autres, sont prêts à collaborer avec l'ensemble des professeurs et élèves de la DSFM pour encourager le fait scientifique, par le biais de projets concrets, qui, nous l'espérons, feront partie de votre programmation. Les sciences en français, pourquoi pas?

Comme le disait si bien Alain Decaux (1990), *«la langue n'est pas seulement un outil d'expression, mais découpe aussi une réalité, une manière spécifique de présenter le monde et par conséquent, un outil fondamental qui intervient à toutes les phases de création, d'invention et d'innovation».* Et nous pouvons aider nos jeunes à cette expression de leurs connaissances et de leurs capacités.

Pour répondre aux défis du 21e siècle, il faut veiller à ce que l'on offre, sur le plan scientifique du moins, un environnement adéquat à nos élèves. Le Projet pan canadien pour l'enseignement des sciences y contribuera-t-il? Seulement si l'on perçoit bien les enjeux qui se posent et que l'on y mette les conditions qu'il faut. La francophonie ne doit pas être seulement une réalité linguistique, ou culturelle elle doit aussi être, selon l'expression de Jean-Louis Roy (secrétaire à l'agence de coopération culturelle et technique de la Francophonie), «une réalité scientifique et technologique». À nous d'y mettre ensemble notre volonté, nos compétences et notre esprit de coopération.

Pour tout développement ultérieur, vous pouvez prendre contact avec Ibrahima Diallo, à l'adresse ci-dessous:

Collège universitaire
de Saint-Boniface
200, avenue de la Cathédrale
R2H 0H7
tél.: 233-0210
fax: 237-3240
courrier électronique:
idiallo@ustboniface.mb.ca

En espérant instaurer un dialogue fructueux et positif au sein de notre communauté, nous vous prions, Monsieur le Directeur général, de bien vouloir croire à l'expression de notre plus profond respect.

Ont aussi signé cette lettre: Anne-Marie Bernier, Mike Newman, Gérald Proteau, Lamine Diop, Richard Sparling, Michel Gagnon et Fernand Saurette.

Pine Falls Paper Company

Fabriquer du papier monnaie

Remarquez bien le papier journal que vous tenez entre les mains. Il a tout probablement été fabriqué par la Pine Falls Paper Company, fait remarquer son président. Et s'il arrive à ses fins, Fernand Pitre desservira bientôt l'ensemble des imprimeurs de la province.

En effet, les affaires vont bien pour l'unique papeterie du Manitoba. À elle seule, la Pine Falls Paper Co. produit 172 000 tonnes de papier par an. Rachetée d'Abitibi Price par les employés en septembre 1994, la Pine Falls Paper Co. vient de rembourser, avec sept ans d'avance, un prêt de cinq millions $ consenti par la Province.



photo: Anie Cloutier

«Pour l'instant, c'est encore Abitibi Price qui se charge de vendre nos produits. Mais l'an prochain, on va pouvoir faire ça nous-mêmes, indique Fernand Pitre. Je suis certain qu'on va trouver une façon de faire ça mieux qu'eux!»

Dans les années 1990, explique Fernand Pitre, la chute du prix du papier a entraîné la faillite de plusieurs papeteries dont celles de Thunder Bay et de Trois-Rivières. Abitibi Price, alors propriétaire d'une dizaine de moulins dont celui de Pine Falls, jugeait trop élevées les sommes qu'il aurait fallu investir afin de se plier aux nouvelles normes environnementales, explique le président.

«Abitibi Price nous a vendu le moulin et les équipements pour 55 millions $ qu'on a séparés en 1,2 million d'actions. Ces actions sont détenues à 70 % par des intérêts privés et à 30 % par les employés», indique-t-il.

L'entreprise, qui compte 500 employés à temps plein et plus de 700 emplois saisonniers, a atteint l'autofinancement et n'a donc plus besoin de la ligne de crédit de 30 millions $ consentie il y a trois ans par le gouvernement du Manitoba.

«C'est une bonne nouvelle, croit le président. Nous avons été chanceux parce que le prix du papier est remonté et les employés ont accepté une baisse de salaire de 10 % et un gel jusqu'en 1999.»

Dans les quatre derniers mois de 1994, la compagnie a été en mesure de distribuer près de 500 000 $ en dividendes à ses actionnaires, «ce qui a compensé pour la baisse de salaire», indique Fernand Pitre. En 1995, c'est 7,5 millions $ qui ont été remis aux actionnaires et en 1996, les dividendes étaient de 3,5 millions $.

«Mais on a seulement réalisé une partie de la mission qu'on s'était fixée, fait remarquer le président. Nous devons encore de l'argent aux banques qui ont financé le rachat et nous devrons bientôt investir des sommes énormes si nous voulons rester concurrentiels. Changer le système de transformation du bois en pâte nous permettrait de baisser nos coûts de production tout en obtenant un papier de meilleure qualité.»

Depuis le rachat de l'usine en 1994, la Pine Falls Paper Co. a dépensé 29 millions $ dans un système de purification des eaux et un autre 36 millions $ pour être en mesure de recycler le papier journal et le papier glacé, indique Fernand Pitre.

Anie CLOUTIER

La Liberté prend des vacances!

Veuillez prendre note que le journal ne sera pas publié les semaines du 25 juillet et du 1er août, mais qu'il vous reviendra comme à l'habitude à partir du 8 août.

Le personnel de *La Liberté* sera presque entièrement en vacances du 17 au 30 juillet. Cependant, les bureaux du journal seront ouverts en semaine de 9 h à midi pendant cette période. Les heures normales d'affaires reprendront dès le 31 juillet.

Les services de santé dans le sud-est

Le virage ambulatoire se fait doucement

«L'Office régonial de la santé (Santé sud-est) du sud-est est désigné bilingue par le gouvernement. On est sous l'obligation à offrir des services dans les deux langues», lance la vice-présidente responsable des services corporatifs et de la planification, Suzanne Nicolas. Officiellement en fonction depuis le 1er avril, les offices régionaux de la province doivent faire face à de nombreux défis. Dans la région du sud-est, où les francophones sont nombreux et où la question linguistique est très importante, se dégage une atmosphèque d'ouverture et d'entente.

«On est en train de développer une politique linguistique, explique Suzanne Nicolas. Par exemple, tout l'affichage et l'information destinée au public seront disponibles en français.»

Récemment, Santé sud-est annonçait l'ouverture des mises en candidature pour les cinq conseils consultatifs du district de santé (CCDS). Ces conseils (un par subdivision) ont pour but de permettre aux membres de la communauté et aux prestateurs de soins de faire entendre leur opinion au sein de l'administration de Santé sud-est. «Sur 15 membres, il y en a dix qui vont être choisis parmi les candidatures et cinq autres qui vont être nommés par Santé sud-est, indique Suzanne Nicolas. Par ces nominations, on veut s'assurer que toutes les minorités soient représentées.»


Suzanne Nicolas.


Archives La Liberté

Claude Lachance.

Malgré ces bonnes intentions de la part de Santé sud-est, certaines institutions de la région ont préféré conserver leur conseil d'administration en tant que garde-barrière. Contrairement aux quatre centres hospitaliers qui ont décidé d'abolir leurs conseils d'administration tel que souhaité par le gouvernement, les trois centres de soins prolongés ont choisi de s'en tenir à l'ancienne formule.

En poste depuis environ trois semaines, le nouveau directeur de la Villa Youville à Sainte-Anne-des-Chênes, Claude Lachance, explique la principale raison: «Les centres de soins prolongés sont des institutions à caractère religieux et ethnique. Par exemple, à la Villa Youville, notre clientèle est majoritairement francophone et catholique. Dans les autres centres de soins prolongés, ce sont des Mennonites allemands. C'est possible que le gouvernement nous oblige à remettre la clé à un moment donné, mais pour l'instant, on a préféré rester comme on était. On croit que c'est mieux pour maintenir les valeurs et que ça nous donne une voix plus solide.»

À Santé sud-est, le transfert ou non des responsabilités administratives est accueilli ouvertement. «Jusqu'à la mi-mars, les hôpitaux avaient aussi décidé de garder leurs conseils d'administration, souligne Suzanne Nicolas. On aurait respecté ça. Mais c'est certain qu'on croit qu'ils ont pris la bonne décision.» À l'heure actuelle, seuls l'hôpital de Sainte-Anne et le Centre médico-social de Salaberry ont signé leurs contrats de transfert. La vice-présidente ajoute que les membres des anciens conseils d'administration ont beaucoup à apporter à Santé sud-est et qu'on les encourage à poser leurs candidatures au sein des conseils consultatifs.

D'autre part, Santé sud-est poursuit une étude amorcée à l'automne pour évaluer l'ensemble des besoins en services de santé dans les régions. Les conclusions de cette étude peuvent mener à de nombreux changements dans toutes les institutions. «Ça va nous permettre de déterminer concrètement les services qui seront offerts, explique Suzanne Nicolas. C'est vraiment excitant. Du moment qu'on ne fait pas des changements juste pour faire des changements. Ça peut être très positif.»

Parmi les changements affectant la question linguistique, Santé sud-est étudie la possibilité de faire du centre hospitalier Bethesda de Steinbach un centre régional. Ce statut obligerait donc l'hôpital à offrir un minimum de services en français. «Ça veut dire qu'il faudrait qu'ils embauchent du personnel bilingue, mais tout ça, ce n'est pas encore fait», mentionne Suzanne Nicolas.

D'autres répercussions de l'étude de besoins peuvent se faire sentir au niveau des emplois. Suzanne Nicolas parle d'une possibilité de réduction des heures de travail, de redéfinition des postes, de l'amalgamation des syndicats et des possibilités d'aller travailler dans les autres institutions de santé de la région et même de certaines pertes d'emploi.

Au niveau des services, il est possible que certaines institutions se voit offrir un mandat plus régional alors que d'autres subissent l'abolition de certains départements. Bref, tout reste à voir. «On est poussé à avoir une vision plus large, constate Suzanne Nicolas. Si c'est fait correctement et si on prend notre temps, ça peut être très bénéfique.»

Carole THIBEAULT

La DSFM reconnue

Ils sont forts en sport

Deux écoles de la Division scolaire franco-manitobaine (DSFM), le collège Louis-Riel et l'école Lacerte, ont récemment reçu un prix de reconnaisance pour la qualité de leur enseignement en éducation physique. Ce prix est remis chaque année par l'Association canadienne pour la santé, l'éducation physique, le loisir et la danse aux écoles du Canada qui satisfont aux critères de sélection.

«C'est la première fois que des écoles de la DSFM reçoivent ce prix, souligne le coordonnateur du sport scolaire pour la Division, Robert Stanners. La DSFM a juste trois ans. C'est certain que des changements ont été apportés. Avec ces changements, on a vu une certaine évolution de nos programmes.»

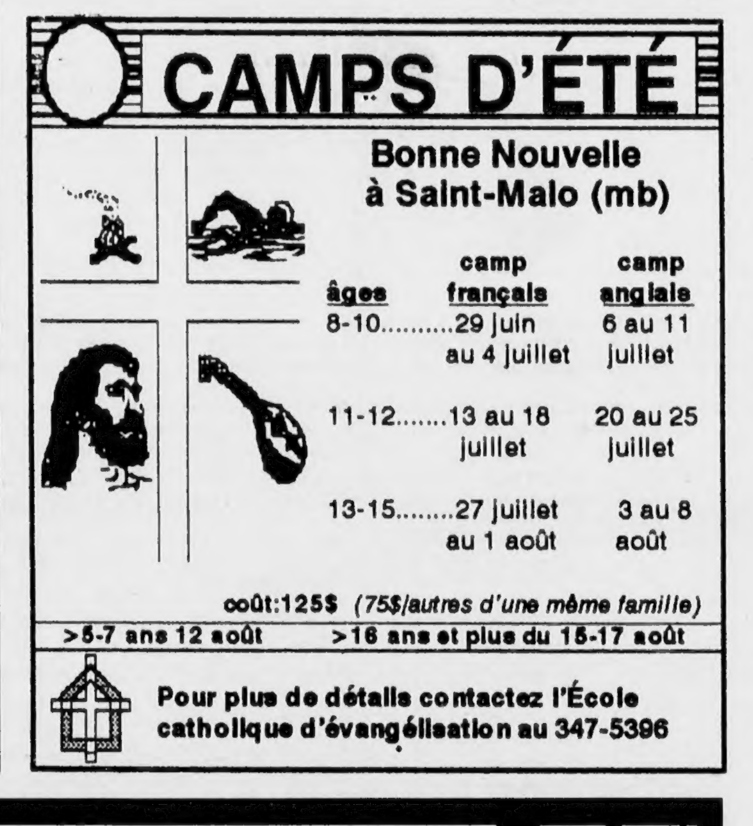
Mentionnons que les critères de sélection pour obtenir ce prix de reconnaissance ont trait à plusieurs aspects de l'éducation physique: le minutage et le contenu du cours, les programmes connexes offerts à l'école (clubs, intramuraux et activités parascolaires), les journées spéciales, les activités de plein air ainsi que l'engagement du personnel.

Robert Stanners est également enseignant d'éducation physique au collège Louis-Riel. Selon lui, le collège répond largement aux critères de sélection. Il met l'accent sur le programme parascolaire qui offre jusqu'à 40 activités différentes dont certaines telles l'escalade, l'aviron et le curling, sont plutôt inhabituelle dans les écoles. «On est vraiment très contents, dit-il, car le taux de participations des élèves est de plus de 50 %.»

À l'école Lacerte, on mise également sur le programme parascolaire et intramural. L'enseignant d'éducation physique de l'école, Marcel Lemoine indique que là aussi, le nombre d'élèves qui participent aux activités est assez élevé. «On a beaucoup d'éléments dans notre programme et ce sont les jeunes qui en bénéficient.»

Et pourquoi exactement cette dernière école aurait-elle reçu le prix de reconnaissance? «Je crois que notre programme est peut être plus développé. Il offre plus d'opportunités aux jeunes», termine Marcel Lemoine.

C.T.



Conseil scolaire fransaskois de Saskatoon

Poste d'enseignement

École canadienne-française de Saskatoon

Le CSF de Saskatoon sollicite des candidatures pour combler un (1) poste d'enseignement à temps plein.

Responsabilités: anglais et informatique au niveau secondaire (9e-12e) et autres matières à déterminer selon les compétences de l'enseignant(e). La préférence sera accordée au candidat ou à la candidate qui possède les connaissances pour gérer un réseau informatique.

Cette école fransaskoise a un personnel de 11,5 et un effectif de 169 élèves de la maternelle à la 12e année.

Exigences:

- avoir un certificat d'enseignement de la province (ou être en mesure de l'obtenir);
- posséder de l'expérience/formation pertinente au poste recherché;
- être bilingue;
- souscrire à la mission de l'école francophone.

Salaire: selon la convention collective provinciale.

Entrée en fonction: La rentrée scolaire 97–98.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae accompagné de trois références d'ici **le lundi 23 juin 1997** à l'adresse suivante:

M. André Moquin
Directeur de l'éducation,
CSF - Nord
2213 E, Hanselman Court
Saskatoon (Sask.) S7L 6A8
Téléphone: (306) 653–8490
Télécopieur: (306) 653–8495
csfnord@sk.sympatico.ca



Parenty and associates

Employé(e) de bureau bilingue

Nous sommes à la recherche d'un(e) employé(e) de bureau bilingue. En plus d'avoir le souci du détail et de l'organisation, la personne choisie devra posséder des aptitudes en relations humaines. La connaissance des logiciels WordPerfect et MS Word est essentielle et des compétences en tenue de livres constitueraient un atout.

Veuillez poster votre curriculum vitae à Parenty & Associates, 62, chemin Roslyn, Winnipeg (Manitoba) R3L 0G6, ou l'envoyer par télécopieur au 475–5789, **au plus tard le 20 juin 1997.**



LE COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE SAINT-BONIFACE EST À LA RECHERCHE D'UNE PERSONNE POUR COMBLER LE POSTE DE GESTIONNAIRE DE RÉSEAU INFORMATIQUE

COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE SAINT-BONIFACE

FONCTIONS :

- Maintien et développement des réseaux Novell et Windows NT.
- Installation et préparation d'équipement informatique.
- Création et maintien des comptes.
- Gestion des copies de sauvegarde.

QUALIFICATIONS :

Bonne connaissance et/ou expérience dans les domaines suivants serait un atout important :

- la gestion de réseau Novell 4.11;
- la gestion de réseau Windows NT 4.0;
- Unix Solaris;
- le fonctionnement de l'Internet;
- l'installation d'une variété de logiciel sur réseau.
- Connaissances approfondies des logiciels MS Office.
- Sens de l'organisation – esprit d'équipe
- Connaissance des deux langues officielles.

RÉMUNÉRATION : Selon l'expérience et les qualifications.

ENTRÉE EN FONCTION : Le 1er août 1997.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae **avant le 11 juillet 1997** à :

Monsieur Denis Bernardin
Directeur des services informatiques
Collège universitaire de Saint-Boniface
200, avenue de la Cathédrale (Saint-Boniface MB) R2H 0H7

200, AVENUE DE LA CATHÉDRALE
SAINT-BONIFACE (MANITOBA) R2H OH7
(204) 233-0210 TÉLÉCOPIEUR: (204) 237-3240



Les conseils scolaires fransaskois

Offre d'emploi

Surintendant(e) de l'éducation

Les CSF sont à la recherche d'une personne pour combler le poste de surintendant(e) de l'éducation. Il s'agit d'un poste temporaire d'une durée d'un an avec possibilité de renouvellement de contrat. La personne sélectionnée sera au service des deux régions de la composante et répondra aux deux directeurs de l'éducation. Elle devra se déplacer régulièrement en province. Ses responsabilités principales seront:

- surveiller et appuyer la programmation dans les écoles;
- évaluer le personnel des écoles.

Exigences:

- posséder un brevet d'enseignement avec études postuniversitaires dans les domaines de l'administration scolaire ou de la programmation et de l'enseignement;
- avoir les qualifications requises afin d'adhérer à l'association LEADS;
- avoir complété plusieurs années d'administration scolaire et d'enseignement dans des écoles canadiennes (M-12);
- avoir de l'entregent et pouvoir maintenir de bonnes relations dans une équipe de travail;
- détenir d'excellentes aptitudes de communications orale et écrite, en français et en anglais;
- posséder une connaissance approfondie de l'éducation francophone en milieu minoritaire;
- une connaissance de l'enseignement informatisé serait un atout.

Salaire: à négocier

Entrée en fonction: aussitôt que possible

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae accompagné d'au moins trois références **avant le mardi 24 juin 1997** à:

Florent Bilodeau, directeur général,
Conseil général des écoles fransaskoises
2222, 13e Avenue bureau 201 Regina (Sask.) S4P 3M7
Téléphone: (306) 757-7541 Télécopieur : (306) 757-2040
csfsadm@sk.sympatico.ca

L'éducation fransaskoise... à la portée de la main

Festival du Voyageur

est à la recherche d'un.e

Assistant.e à la direction et la programmation

Se rapportant au Directeur général et à la Directrice de la programmation, le(la) candidat(e) retenu(e) sera responsable des tâches de secrétariat, de représenter les directeurs pendant leur absence, d'assurer le suivi des dossiers du directeur général et de la directrice de la programmation, d'écrire les procès-verbaux des réunions et d'assurer le bon fonctionnement du bureau.

Compétences requises :

- expérience (niveau avancé) du traitement de texte WP 6.0;
- excellente maîtrise des deux langues officielles, parlées et écrites;
- expérience ou connaissance du Dbase IV;
- être flexible, dynamique et avoir de l'entregent;
- posséder un excellent sens de l'organisation et d'initiative;
- capacité à travailler en équipe.

Entrée en fonction : aussitôt que possible

Rénumération : à négocier

Faites parvenir votre curriculum vitae **avant le 2 juillet 1997** au Directeur général au 768, avenue Taché, Winnipeg (Manitoba) R2H 2C4.

Le Festival du Voyageur est l'organisme responsable de la célébration annuelle du festival d'hiver commémorant la culture et l'héritage que nous ont légués les voyageurs d'antan tout en appréciant les couleurs contemporaines de la culture francophone.



Les conseils scolaires fransaskois

Offre d'emploi

Coordonnateur(trice) de l'informatique et de l'éducation à distance

Le coordonnateur, la coordonnatrice est membre du personnel cadre de la composante d'éducation fransaskoise. La personne sélectionnée assure la planification, l'administration, la coordination et le développement des services informatiques de la composante.

Elle fournit un appui pédagogique et technique aux enseignant(e)s, aux administrateur(trice)s de la composante et voit à la leur formation. Elle gère le budget des services informatiques et coordonne l'équipe technique. La personne répond au directeur général du Conseil général des écoles fransaskoises et se déplace régulièrement en province. Il s'agit d'un poste permanent.

Exigences:

- détenir un certificat d'enseignement;
- avoir une formation et de l'expérience en informatique;
- connaître MS Dos, Word Perfect, Windows, LAN, Novel, Internet et autres;
- posséder l'habileté d'analyse et de planification;
- maîtriser le français et l'anglais, oral et écrit;
- avoir une connaissance approfondie de l'éducation francophone en milieu minoritaire; et
- posséder de bonnes habilités en communications interpersonnelles.

Salaire: selon la formation

Entrée en fonction: le 1er août 97 ou selon entente

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae accompagné d'au moins trois références **avant le mardi 24 juin 1997 à:**

Florent Bilodeau, directeur général,
Conseil général des écoles fransaskoises
2222, 13e Avenue bureau 201 Regina (Sask.) S4P 3M7
Téléphone:(306)757-7541 Télécopieur :(306)757-2040
csfsadm@sk.sympatico.ca

L'éducation fransaskoise... à la portée de la main

La Division scolaire la Montagne n° 28

est à la recherche de

deux orthopédagogues

à partir du 26 août 1997.

Le/la candidat.e doit avoir un minimum de 4 ans d'expérience en enseignement.

Toute personne intéressée doit faire parvenir son curriculum vitae à:

M. Henri Bouvier
Directeur général
Division scolaire la Montagne n° 28
C.P. 160
Notre-Dame-de-Lourdes (Manitoba)
R0G 1M0
1-248-2228 / 1-744-2083
Télécopieur: 1-248-2482

LA LIBERTÉ

Avis aux annonceurs

Toutes les annonces (réservations et matériel) doivent être parvenues à nos bureaux au plus tard le **lundi à midi** pour parution le vendredi de la même semaine.

La direction se réserve le droit de refuser toute annonce envoyée après cette échéance ou d'imposer une surcharge de 10 %.

Pour les petites annonces, l'heure de tombée est le lundi à17 h. (par écrit et payée d'avance)

Merci de votre collaboration.

Téléphone: 237-4823
Télécopieur: 231-1998

RECRUTEMENT D'AIDES AUX SOINS PERSONNELS

Le Bureau principal des soins à domicile de Santé Manitoba est à la recherche d'aides aux soins personnels pour pourvoir des postes qui sont vacants ou le deviendront.

Membres appréciés de ce programme communautaire, les titulaires du poste ont pour tâche d'aider les personnes âgées et handicapées en leur prodiguant les soins personnels dont elles ont besoin à domicile et en leur fournissant un appui sur le plan social et émotif. On peut également leur demander d'effectuer des travaux domestiques ou de préparer des repas.

Critères: Les candidat(e)s doivent détenir un certificat d'aide aux soins personnels et avoir de l'expérience comme aide-infirmier ou aide-infirmière, ou avoir une formation et une expérience comparables. Nous encourageons les élèves-infirmiers et les élèves-infirmières qui ont une expérience médicale à présenter leur candidature.

Les candidat(e)s doivent être prêts à accepter les quarts de travail régulièrement prévus, y compris les quarts de jour, de soirée, de nuit et de fins de semaine. Nous sommes également à la recherche d'aides aux soins personnels résidants (jusqu'à cinq quarts de travail par semaine).

Nous avons besoin de personnes dévouées, organisées, autonomes et détenant de très bonnes compétences en communication.

Ces postes désignés feront l'objet de vérifications de casier judiciaire.

Échelle de salaire: de 8,87 $ à 11,04 $ l'heure, plus avantages sociaux.

S'adresser au Poste de garde, 189, rue Evanson, rez-de-chaussée, du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 16 h 30.

Santé Manitoba



Centre d'emploi jeunesse du Manitoba

Une porte d'accès au travail pour les étudiants

Les jeunes de 12 à 24 ans intéressés à se trouver un emploi dans la région de Saint-Pierre-Jolys sont invités à se rendre au Centre d'emploi jeunesse du Manitoba. Situé dans le Bureau touristique de Saint-Pierre-Jolys, le Centre offre de nombreux services.

En plus d'aider les étudiants à se trouver un emploi, le centre offre un service gratuit de jumelage et de présentation des candidats aux employeurs intéressés à embaucher des jeunes. De plus, pendant la Semaine nationale d'embauche des étudiants qui se déroule du 30 juin au 4 juillet, une équipe à tout faire composée de jeunes de 12 à 16 ans, est disponible pour effectuer toutes sortes de menus travaux. Ce travail leur permettra d'acquérir de l'expérience et de gagner un peu d'argent.

Les étudiants ou les employeurs intéressés par les services du Centre d'emploi jeunesse du Manitoba à Saint-Pierre-Jolys peuvent obtenir de plus amples renseignements en communiquant avec Joanne Vinet au 433-7544. Le bureau est ouvert de 8 h 30 à 12 h 40 et de 13 h 25 à 16 h 30, du lundi au vendredi.

C.T.

APPEL D'OFFRES

HEBDO LE VOYAGEUR INC. est disposé à recevoir des offres d'achat du journal *Le Voyageur*. Toute personne ou tout groupe de personnes qui désirent soumettre une offre d'achat devront s'adresser au Directeur du journal *Le Voyageur* pour obtenir les documents fournissant les données relatives au journal *Le Voyageur* et les paramètres devant servir à la présentation de leur offre d'achat. Toute offre d'achat devra parvenir à la réception du journal avant midi (12 h 00) le vendredi 4 juillet 1997. Pour rejoindre le Directeur du journal composez le (705) 673–3377 et demandez à parler à Guy Lemieux.



VILLE DE WINNIPEG
SERVICE DES LOISIRS ET DES PARCS

AVIS PUBLIC

CONCERNANT LA SURVEILLANCE DES ARBRES DANS LE CADRE DU PROGRAMME DE LUTTE CONTRE LA MALADIE DE L'ORME

Avis est donné par les présentes que la Direction des forêts de la Ville de Winnipeg examinera systématiquement tous les ormes de la Ville dans le but d'identifier les arbres atteints de la maladie hollandaise de l'orme. Ces inspections seront effectuées à intervalles réguliers entre le 1er juin et le 31 septembre. Les inspecteurs de la Ville devront donc entrer dans les propriétés privées pour effectuer ces travaux. Les inspecteurs sont autorisés à pénétrer à l'intérieur des terrains privés par la Loi sur la thyllose parasitaire de l'orme et les règlements qui s'y rapportent. Les arbres morts, dépérissants ou infectés seront désignés par un ruban adhésif ou de la peinture rouge en vue d'un enlèvement futur, selon les besoins. L'enlèvement des arbres désignés se fera sans frais au propriétaire.

La Loi sur la thyllose parasitaire de l'orme et les règlements qui s'y rapportent interdisent également l'entreposage du bois d'orme de chauffage. On demande aux propriétaires de prendre des mesures immédiates pour se défaire du bois d'orme, sinon l'inspecteur de la Ville leur ordonnera de le faire. Le bois d'orme peut être transporté aux décharges municipales contrôlées. Dans un tel cas, le propriétaire est responsable des frais de déversement. On rappelle également aux citoyens que l'émondage des ormes est interdit entre le 1er avril et le 31 juillet, et que les ormes suspects doivent être signalés au Service de renseignements sur les arbres en composant le 986-3456.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec la Direction des forêts au 986-2003 ou écrire à la Ville de Winnipeg, Services des loisirs et des parcs, Direction des forêts, 401, avenue Pandora Ouest, Winnipeg (Manitoba) R2C 1M7.

Tous les citoyens sont priés de collaborer à cet égard.

Le commissaire de la sûreté,
des parcs et de la culture

Alberta
GOVERNMENT OF ALBERTA

ADMINISTRATEUR/ADMINISTRATRICE DE PROGRAMMES SCIENCES/MATHÉMATIQUES

Alberta Education

Direction de l'éducation française
(Cadre supérieur I)

Competition No. 97EM742-002-LAL

EDMONTON - Voici l'occasion rêvée de jouer un rôle de leader dans les domaines de l'enseignement des sciences et des mathématiques en français, de la maternelle à la 12e année, en Alberta. Sous l'autorité du directeur adjoint responsable des sciences, des mathématiques, des études professionnelles et technologiques et de la formation à distance, et en collaboration avec les clients et les autres administrateurs de programmes, cette personne sera responsable d'assurer la disponibilité de programmes d'études et de matériel didactique de qualité, de cours pour l'éducation à distance, ainsi que la disponibilité de services et d'activités de mise en oeuvre de programmes en temps et lieu aux niveaux de la maternelle à la 12e année, pour tout élève et enseignant en éducation francophone et en immersion français en Alberta. Travaillant en équipe, vous utiliserez vos solides compétences linguistiques en français et en anglais afin de développer des stratégies efficaces pour répondre aux besoins identifiés ci-dessus. **QUALITÉS REQUISES:** Un diplôme universitaire de premier cycle relié aux domaines concernés et un certificat permanent d'enseignement. Une connaissance approfondie des sciences ou des mathématiques. Une vaste expérience au niveau de l'enseignement des sciences et/ou des mathématiques en français au secondaire. Une compétence linguistique élevée en français et en anglais. Une connaissance approfondie des besoins scolaires des élèves en sciences et en mathématiques. De l'expérience en administration scolaire au niveau de l'école et/ou au niveau du conseil scolaire serait fortement souhaitable. Pour des renseignements complémentaires contactez monsieur Gérard Bissonnette, Directeur de l'éducation française au (403) 427-2940.

Salarié: 42,144$ - 63,564$

Date de clôture du concours: le 4 Juillet 1997

Vous êtes priés de soumettre vos candidatures au: Human Resources Branch, Alberta Education, 5e étage Édifice Devonian, Tour ouest, 11160 avenue Jasper, Edmonton, Alberta, T5K 0L2 ou par télécopie au (403) 422-2114

Les Laboratoires de Whiteshell d'EACL et le Laboratoire de recherches souterrain sont depuis longtemps une destination populaire pour les vacanciers de la région du Lac du Bonnet et de Whiteshell et les visiteurs veulent souvent faire la tournée de nos installations de R et D scientifiques de renommée internationale.

Cependant, comme vous en avez peut-être entendu parler, nous commercialisons les Laboratoires de Whiteshell et le Laboratoire de recherches souterrain. Au cours de la période de transition et en attendant l'arrivée des nouveaux propriétaires du secteur privé, les visites publiques périodiques de nos installations sont suspendues. À compter de mai 1997, nous ne pouvons vous dire ce que deviendront les visites publiques pour le reste de l'année.

Si vous voulez visiter les Laboratoires de Whiteshell et le Laboratoire de recherches souterrain, veuillez communiquer d'abord avec nous, au 1 800 665-0436 ou au (204) 753-2311, pour déterminer si des visites publiques sont en fait possibles.

EACL AECL

Exporter en Asie

La francophonie ouvre des portes

Vous avez déjà pensé à exporter vers l'Asie, mais ne disposez ni des contacts, ni des ressources nécessaires? La compagnie Wincorp a peut-être la solution qu'il vous faut.

Basée à Winnipeg, mais disposant d'un port d'attache au Viêt-nam, Wincorp se spécialise dans la recherche de marché et la planification stratégique pour des entreprises canadiennes cherchant à percer le marché asiatique. «Nous nous occupons de trouver des distributeurs ou des partenaires aux entreprises d'ici», explique le directeur, Timothy Epp.

Fondée il y a à peine un an, Wincorp ouvrira bientôt un troisième bureau à Singapour. «À ce jour, nous avons surtout travaillé avec des producteurs agro-alimentaires, industriels et dans les huiles et pétroles, ajoute Timothy Epp. Mais nous cherchons à étendre nos opérations vers d'autres secteurs.»

Selon Timothy Epp, le Sommet de la francophonie, qui se tiendra cet automne au Viêt-nam, et le salon commercial qui l'accompagne sont des occasions idéales pour les francophones de se faire connaître auprès des entrepreneurs asiatiques. «Les entrepreneurs du Québec y seront en grand nombres et je ne vois pas pourquoi les Franco-Manitobains ne seraient pas du voyage», indique-t-il.

L'invitation est donc lancée pour former une délégation d'entrepreneurs du Manitoba où les francophones auront leur place. Les personnes intéressées à faire partie du voyage ou désirant de plus amples informations sur les possibilités d'exporter en Asie peuvent contacter Wincorp au 944-9386.

A. C.

Vous avez des événements à signaler?
Composez
le 237-4823 ou
le 1-800-523-3355.



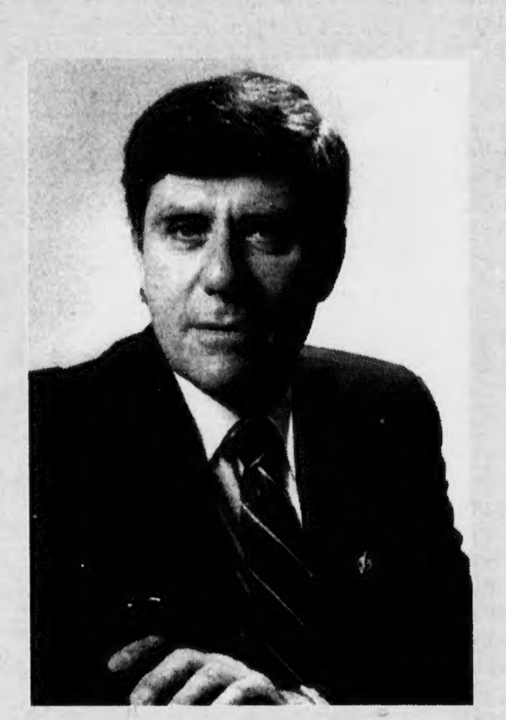
Conseil de développement économique des municipalités bilingues du Manitoba

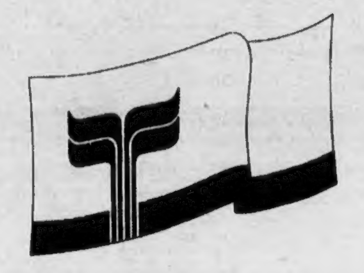
Merci pour votre dévouement et bonne chance dans vos nouvelles tâches!



Félicitations Ronald!







Ronald Duhamel, député fédéral de Saint-Boniface.

Nouveau secrétaire d'État à la Science, la Recherche et la Technologie ainsi qu'à la Diversification économique de l'Ouest du nouveau cabinet du gouvernement libéral.



ASSOCIATION DES MUNICIPALITÉS BILINGUES DU MANITOBA

Félicitations pour votre nouvelle nomination!



La commission nationale des parents francophones

Merci pour ton dévouement durant les deux derniers mandats et bonne chance dans tes nouvelles fonctions!



Société franco-manitobaine

Félicitations et bonne chance dans vos nouvelles fonctions!



Félicitations! Merci de vos efforts d'hier et de vos appuis de demain.

Félicitations! Vous le méritez bien.

....

Association fédérale libérale de Saint-Boniface



Félicitations pour votre nouvelle nomination de secrétaire d'état.

Venez rencontrer vos amis à la terrasse Daniel Lavoie du CCFM.



Chaleureuses félicitations à Monsieur Ronald Duhamel, député de Saint-Boniface, pour votre accession au Conseil des ministres du Gouvernement du Canada.

Le Bureau des gouverneurs, Le Recteur et tout le personnel du Collège universitaire de Saint-Boniface se réjouissent de votre nomination bien méritée et vous souhaitent succès et bonheur dans l'exercice de vos nouvelles fonctions.



Félicitations! Continuez votre beau travail.

Félicitations Ronald! Vous le méritez bien.

Fédération des associations de juristes d'expression française de common law inc.



Caisse populaire de Saint-Boniface

Félicitations et bonne chance!

La croissance économique passe-t-elle par la France?

Du pâté aux Anglais

Verra-t-on un jour La Broquerie transformé en «village de la vache», Saint-Pierre-Jolys faire office de camps de vacances écologique ou Saint-Malo métamorphosé en centre de la motoneige? Sans aucun doute, croient Raymond Poirier et l'équipe du Conseil de développement économique des municipalités bilingues du Manitoba (CDÉM).

«Dans le passé, le français était tout le temps perçu comme quelque chose qui coûte cher et qui est "bâdrant". Mais ça va changer. À partir de maintenant, on va prouver que le bilinguisme est une valeur ajoutée pour le Manitoba, lance le président du CDÉM. Contrairement aux Anglais, on n'a pas à traverser la barrière de la langue. On peut tout de suite faire des affaires.»

Raymond Poirier, son commissaire industriel, Maurice McCarthy ainsi qu'un de ses représentants du CDÉM, François Catellier reviennent d'ailleurs d'une mission exploratoire en France. Du 21 au 30 avril, ils ont fait une tournée d'entreprises en agro-alimentaire, en tourisme ainsi qu'en information et technologie de pointe de la région du Poitou Charentes. Leur but: établir des liens d'affaires auprès d'entreprises à haute valeur ajoutée et étudier quelques avenues d'import-export entre le Manitoba et la France.

Une histoire de langue

«Les Français qui désirent faire des affaires avec le Canada passent trop souvent par Montréal ou Toronto parce qu'ils ne disposent pas des contacts nécessaires pour faire affaires directement avec les Manitobains, explique le directeur adjoint du Conseil économique régional des Deux-Sèvres, Jacques Mathé. Trop peu de Français savent qu'il existe des francophones à l'extérieur du Québec. Mais s'ils cherchent à percer le marché américain, ils sont bien mieux placés au Manitoba qu'au Québec!»

Une avenue qui semble avoir retenu l'attention des gens d'affaires en France est le projet Winnport qui ferait de Winnipeg un centre international de transport de marchandises. «Plusieurs producteurs qui cherchent à exporter aux États-Unis ou en Amérique latine veulent un lien francophone entre eux et leurs clients potentiels.» «C'est donc dire qu'on deviendrait leurs "brokers", ajoute Raymond Poirier. Ils rentrent en français et on les sort en anglais!»



Maurice McCarthy, Jacques Mathé et Raymond Poirier.

L'idée a d'ailleurs déjà attiré l'attention d'un exportateur de produits gastronomique qui cherche à percer le marché américain. «Il a entendu parler de nous et veut que nous le mettions en contact avec des entreprises francophones, comme Del's Specialty Meats par exemple, intéressées à distribuer ses produits. Ça c'est quelque chose de concret!»

Un autre exemple de collaboration, dans le domaine de la santé cette fois, impliquerait l'entreprise Momentum Software, spécialisée dans les logiciels de gestion pour hôpitaux et centres de soins prolongés, et la ville de Niort, capitale des mutuelles en France.

Pâtés, fromage et petits pains

Petits producteurs spécialisés dans les produits fins, les gens du Poitou Charentes trouveraient au Manitoba un marché propice à leurs produits, croit Jacques Mathé. «Nous avons une tradition de produits typiques et de haute qualité. Or, les "Yuppies", nouveaux riches anglophones, raffolent de ces produits de luxe et sont prêts à payer très cher pour les acquérir. On dirait même que le prix élevé leur donne plus de valeur. Quand je vois ce qu'ils déboursent pour un pâté, ça me donne la chair de poule!»

Selon Jacques Mathé, les Franco-Manitobains doivent profiter du courant actuel qui est de donner un cachet européen aux produits d'alimentation fabriqués ici selon une méthode française ou simplement importés. Les États-Unis, indique-t-il, sont pleins de petits comptoirs au "look" français mais au contenu "Made in the USA". «L'idée est donc d'utiliser le cachet français pour vendre les produits aux Anglais.»

De l'autre côté de l'Atlantique, les viandes exotiques commencent à faire une percée sur les étagères des magasins d'alimentation. «Si vous saviez tout le succès qu'on a eu avec notre bison boucané! Ils en raffolent», lance Raymond Poirier qui voit dans la France une avenue encore nonexplorée pour les produits agricoles du Manitoba.

«Mais pour qu'on fasse de l'argent avec, il faut qu'on transforme nos produits avant de les exporter. L'argent se fait dans la valeur ajoutée. Or, présentement, le Manitoba exporte son blé non-transformé. Pourquoi est-ce qu'on pourrait pas en faire de la farine?» Et même plus, ajoute Maurice McCarthy: «lors de notre visite en France, on a même rencontré un meunier spécialisé prêt à enseigner sa technique aux Manitobains et prêt à aider dans l'achat d'équipement! Faut juste trouver quelqu'un d'intéressé.»

Les vacances c'est l'aventure

Enfin, une troisième avenue de développement économique se présente aux communautés francophones: le tourisme. Qu'il mette en valeur les étendues sauvages du Manitoba où l'histoire locale, le tourisme comporte d'énormes occasions de développement économique pour la région.

Raymond Poirier prend comme exemple le Mouton Village de Vasles en France entièrement tourné vers le mouton, sa mythologie, la gastronomie, les sous-produits, les innovation technologiques... Le village compte entre autres un zoo, plusieurs boutiques, des laboratoires et attire autant les écoles que les scientifiques. «Pourquoi ne pas faire de La Broquerie un Village de la Vache en mettant en valeur tout ce qui touche au lait, au fromage...», indique-t-il.

D'autres villages comme Saint-Pierre-Jolys avec sa cabane à sucre par exemple, ont également de grands potentiels en matière de tourisme «vert» et patrimonial. Cependant, fait remarquer le président du CDÉM «on est encore trop mal organisés pour vendre le Manitoba sur une grande échelle. Mais on y travaille et si on peu monter un "package", on peut attirer des milliers de touristes dans nos villages.»

Comme le fait remarquer Jacques Mathé, les Européens sont passés d'un tourisme de masse à un tourisme original axé sur l'aventure, la découverte et la saveur locale. «On n'a pas besoin de réinventer la roue. Il y a déjà des villages au Québec qui ne font qu'accueillir des touristes six mois par an, souligne Jacques Mathé. C'est d'une simplicité, mais vraiment sympa.»

Le tourisme «patrimonial», concède Maurice McCarthy, n'est pas aussi profitable que le tourisme traditionnel. «On mise sur le volume plutôt que sur le prix contrairement au tourisme de chasse et pêche où là, les gens payent très cher pour une fin de semaine de pêche dans le Nord.»

Les Français, précise Jacques Mathé, sont friands de tout ce qui touche aux Voyageurs, à l'histoire métisse et au mythe du Far West en général. «Les Franco-Manitobains n'ont jamais vraiment porté de chapeaux de cow-boys, mais si c'est ce que ça prend pour attirer les touristes, on va s'en acheter», lance à la blague Raymond Poirier.

Anie CLOUTIER



Un nouveau Centre de recherche sur le vieillissement

L'âge d'or de la recherche

Saviez-vous que le quatrième étage du Centre de recherche de l'Hôpital général Saint-Boniface est demeuré vide depuis la construction du Centre en 1987? Mais voilà que le 13 juin, on annonçait que ce quatrième étage accueillera un tout nouveau projet unique en son genre au Canada: le Centre de recherche sur le vieillissement.

Selon le directeur de la recherche, Dr John Foerster, il est tout à fait approprié qu'un centre de ce genre ouvre ses portes au Manitoba puisque cette province possède plus de 15 % de personnes âgées de plus de 65 ans, soit le plus haut pourcentage au Canada.

Le nouveau Centre de recherche sur le vieillissement entreprendra des études approfondies sur les maladies affectant les personnes âgées telles l'Alzheimer, les accidents cérébrovasculaires, les démences et les troubles cardiaques dégénératifs.

Par exemple, le premier chercheur nommé sur l'équipe, Dr Francis Amara, est en train de mettre au point un nouvelle méthode d'analyse sanguine permettant de détecter rapidement la maladie d'Alzheimer. À l'heure actuelle, seules une biopsie ou une autopsie peuvent fournir un diagnostic définitif sur cette maladie.



photo: Carole Thibeault

Dr John Foerster: «Le Manitoba a le plus haut taux de personnes âgées de plus de 65 ans au Canada.»

On estime le coût du projet à environ 30 millions $ pour les cinq prochaines années. Déjà, le Centre a recueilli 6,3 millions $ dans le cadre d'une campagne de prélèvement de fonds d'une envergure de 12,6 millions $ ayant pour thème *L'âge de la découverte*. Chose surprenante, la totalité des fonds recueillis jusqu'à maintenant provient de particuliers et de sources corporatives. Seule une somme de 800 000 $ a été accordée par le gouvernement fédéral. Cette somme est destinée à l'achat d'un microscope électronique à balayage, un instrument que les chercheurs considèrent comme primordial pour toute recherche.

D'après un des membres du conseil d'administration du Centre de recherche, Gabriel Forest, on prévoit la mise en chantier du quatrième étage dès l'automne 1997 et son entrée en fonction dès le printemps 1998. En plus des emplois créés pour la construction comme telle, on estime le nombre d'emplois permanents à plus d'une centaine, ce qui comprend l'équipe de chercheurs et les techniciens.

Carole THIBEAULT

Fête communautaire à Saint-Norbert

Les sinistrés poussent un soupir de soulagement



photo: Carole Thibeault

Les gens de Saint-Norbert ont célébré la fin des inondations.

«C'est le temps pour nous d'avoir du plaisir et de lâcher notre fou!», lance Diane Laurendeau de Saint-Norbert. Après le stress des inondations et la période de grand ménage qui a suivi, les gens de Saint-Norbert ont décidé de faire la fête, les 13 et 14 juin derniers, pour célébrer la fin de la catastrophe qui les menaçait et dont plusieurs ont été victimes.

En moins de trois semaines, Diane Laurendeau et quelques autres résidants de Saint-Norbert, ont organisé l'événement. «D'habitude, à la fin du mois de mai on a le Fun/O/Rama mais ç'a été annulé à cause de l'évacuation, explique-t-elle. En plus, toutes les activités ont été annulées dans les écoles pour rattraper le temps perdu. On se disait qu'il y aurait plein de gens qui aimeraient se réunir pour fêter un peu.»

Une soirée «Roller Disco» a eu lieu le vendredi soir. La fête s'est poursuivie le samedi matin par un déjeuner aux crêpes offert par les Chevaliers de Colomb, auquel une centaine de personnes ont participé. Dans la soirée du samedi, le centre communautaire de Saint-Norbert s'est rempli à l'occasion d'un souper BBQ et d'une danse pour toute la communauté ainsi que pour tous ceux qui ont aidé les évacués pendant le sinistre.

«On a eu environ 220 personnes à la danse, indique Diane Laurendeau. C'est pas pire si on considère le temps qu'on a eu pour la planifier.» Il faut dire que les organisateurs étaient quelque peu inquiets de la réussite de l'événement, car la plupart des participants avaient tous quitté le site pendant l'après-midi.

En soirée, cependant, les gens sont revenus en force et ils avaient tous à l'esprit la raison de cette fête communautaire. Chelsey Protano est étudiante en 8e année à l'école Saint-Norbert Immersion: «C'est important pour la communauté de se rassembler, dit-elle. Il y a eu beaucoup d'entraide pendant l'inondation et c'est important de souligner ça.» Une autre résidante de Saint-Norbert, Élaine Boisjoli, ajoute: «C'est une façon de relâcher notre stress.»

«C'est vraiment important de célébrer, affirme à son tour Diane Laurendeau. Il faut célébrer le fait que toutes nos maisons sont là, que tout le monde est vivant. À Saint-Norbert, on se disait que ça ne pouvait pas nous arriver, qu'on était à l'abri des inondations à cause du canal de dérivation de la rivière Rouge. On a eu vraiment peur.»

Carole THIBEAULT

Les Rendez-Vous

MUSIQUE

❖ Au Mârdi Jazz: ***Janine Gobeil*** le 24 juin à 21 h. Au Foyer: ***Bandaline*** le 20 juin et ***Polly-Ester*** les 26 et 27 juin à 20 h 30. Les spectacles se déroulent sur la terrasse Daniel-Lavoie. Entrée gratuite (233-8972). ❖ L'Opéra du Manitoba présente ***Together in Song*** le 22 juin à 19 h 30 à la synagogue Rosh Pina (123, avenue Matheson). Billets: 15 $ (589-6305). ❖ Spectacle de ***Gérald Laroche et son orchestre, Tom Jackson, Richard Moody*** et d'autres artistes pour la Société de la sclérose en plaque. le dimanche 22 juin à 20 h au Centre culturel West End. Les profits serviront entre autres à acheter un "scooter" au bassiste winnipegois Berry Dunford, lui-même atteint de sclérose en plaque. ❖ Colin James et Colin Linden seront sur scène lors du concert d'ouverture du ***Festival Folk*** de Winnipeg le 10 juillet (231-0096).

CINÉMA

❖ À la Cinémathèque (100, rue Arthur), du 21 au 26 juin à 19 h 30: ***Gray's Anatomy*** et ***Pink Flamingos*** du 20 au 26 juin à 21 h 30. Admission: 5 $ non-membres, 3,50 $ membres. (942-2776). ❖ Du 27 juin au 3 juillet à 19 h 30, Cinémental présente ***Le Silence des Fusils*** d'Arthur Lamothe à la Cinémathèque (100, rue Arhtur). Admission: 5 $ non-membres, 3,50 $ membres.

THÉÂTRE

❖ ***Children Who Don't Listen to their Parents*** présente ***A Special, Experimental Double Header Improv Show*** les 20 et 21 juin à 22 h au Gas Station Theatre. Admission: 3 $ (896-5129 ou 895-4903). ❖ Faites vite! Jusqu'au 22 juin, Fantasy Theatre for Children monte ***The Wizard of Oz*** au Deaf Centre Manitoba (285, chemin Pembina). Admission: 6 $ (944-0581). ❖ Arexel et le Red Smoke Theatre de Winnipeg, qui présenteront la pièce ***Les Bois brûlés*** dans les écoles françaises et d'immersion de la province en octobre et novembre 1997, sont présentement à la recherche de comédiens francophones intéressés à participer à cette pièce historique (957-5441).

PLEIN AIR

❖ Célébrez le solstice d'été le 22 juin au ***Centre Fort Whyte***. Au programme: ***artisanat pour les enfants, atelier de cuisine, danse et ateliers de pêche.*** Admission: 3,50 $ adultes et 2,50 $ étudiants et âge d'or. Gratuit pour les membres. ❖ Les 9 et 10 août à la Fourche, ne manquez pas la seconde édition du ***Manitoba Dragon Boat Festival*** (982-1830). ❖ Découvrez les galeries de Winnipeg! Tous les mercredis, jeudis, vendredis et samedis de juin, juillet et août, rendez-vous au Musée des beaux-arts dès 10 h, point de départ du tour guidé des galeries de Winnipeg ***Artwalk***. Admission: 4,95 $. Des tours guidés pour les écoles sont disponibles (786-6641). ❖ À l'occasion de la ***Fête du Canada*** le 1er juillet, le Musée de l'homme et de la nature (190, avenue Rupert) organise une journée d'activités. Au programme: petit déjeuner, musique en plein air et interprétation historique (956-2830).

EXPOSITIONS

❖ À la galerie Medea (132, rue Osborne): ***Leona Brown's Farewell Exhibition*** jusqu'au 23 juin (453-1115). ❖ À la galerie du CCFM jusqu'au 22 juin: ***Mon Rêve le plus fou***, Concours des jeunes Desjardins. À compter du 26 juin: ***Réminiscence*** de Lorraine Pritchard. ❖ Au Musée des beaux-arts de Winnipeg jusqu'au 21 septembre: ***Walter Velto, The Manitoba Studio Series.*** Vernissage le 22 juin (786-6641).

Sélection recueillie par Anie CLOUTIER

CULTUREL

Louis Robitaille filme Journey

Le long chemin

Avoir un bébé, perdre son emploi et lancer sa propre compagnie en l'espace de quelques mois n'a rien pour atténuer les effets de la crise de la quarantaine. «Je traverse une période de transition qui dure depuis trois ans, indique l'ancien danseur étoile des Grands Ballets canadiens, Louis Robitaille. J'ai vécu une crise épouvantable l'an dernier, mais je crois que je suis enfin en train de m'en sortir.»

Louis Robitaille voit donc la lumière au bout du tunnel... la lumière des projecteurs s'entend puisqu'il a décroché le rôle principal du film *Journey*, filmé à Winnipeg et qui sera présenté l'an prochain à l'antenne de la chaîne Bravo. (Voir encadré.)

«C'est le film qui m'a sauvé en me gardant actif, confie Louis Robitaille. Mais j'avais très peur de travailler avec Evelyn Hart parce que je connais ses exigences et je n'étais pas en très grande forme quand je suis arrivé. J'avais peur qu'on ne s'entende pas, d'autant plus que je suis tellement rancunier! Ça aurait pu briser notre amitié. Mais Evelyn est une personne tellement remplie de générosité et de chaleur... On s'est amusés comme des enfants et on pense même travailler encore ensemble.»



photo: Anie Cloutier

Louis Robitaille: faire évoluer les mentalités.

Louis Robitaille a quitté les Grands Ballets canadiens l'automne dernier, six mois avant la fin de la saison. «J'en avais ras le bol. À 40 ans, je me sentais un peu vieux pour les Grands Ballets, explique-t-il. Ça faisait huit ans que j'étais là et j'étais curieux de faire autre chose. Et puis, un des problèmes quand on avance en âge, est qu'on a besoin de plus de temps de récupération. Ils n'étaient pas prêts à prendre ça en considération. Tout ce qui les intéressait c'était la production. Mais ce n'est pas unique aux Grands Ballets, toutes les grandes compagnies sont comme ça. Elles ont perdu l'âme de l'artiste. Mais la passion artistique, c'est la raison principale pour laquelle on fait le métier.»

Selon lui, les mentalités évoluent. Mikael Barishnikov, maintenant âgé de 49 ans, dirige toujours sa propre compagnie, fait-il remarquer. «Mais le problème c'est que Barishnikov est le centre de sa compagnie. J'ai donc entamé des démarches auprès d'une compagnie néerlandaise basée à La Haye, Netherland Dance Theatre, qui compte une troupe pour les 40 ans et plus. Je les ai vus deux fois et ils m'intéressent beaucoup.»

Lui qui aurait souhaité prendre six mois de congé a dû rapidement rechausser ses ballerines, pour le compte de la compagnie de danse moderne Carbone 14. «C'est complètement différent de ce que j'ai fait à date. J'aime beaucoup le mélange de la danse et du théâtre. Avec Carbone 14, l'émotion règne. Tout part de l'émotion. On improvise sur des thèmes et le mouvement vient après. C'est très étrange comme façon de travailler. Je ne suis pas certain d'aimer ça. Disons que l'interprète est satisfait mais que le danseur est frustré.»

Autre défi et changement de registre pour le danseur étoile: le film dont il vient de terminer le tournage. «C'est beaucoup plus dur que la scène. On n'arrive jamais à bien se réchauffer et quand les danseurs sont bons, c'est la technique qui ne fonctionne pas. On est à la merci des caméras, des éclairages et du son. À force de répéter 12 fois la même chose, tu finis par ne plus avoir d'émotions! Mais je ne regrette rien, c'est très bon d'acquérir de nouvelles expériences, de faire autre chose. Et puis, avec le recul, je réalise que j'aimais tout de même les Grands Ballets canadiens et que d'une certaine façon, j'aime encore la compagnie.»

Anie CLOUTIER

Histoire d'un voyage intérieur

Tourné à Winnipeg au début de juin, *Journey* sera lancé au printemps 1998 et diffusé au Canada sur la chaîne Bravo, indique le producteur délégué, Gilles Paquin de Caplette-Paquin Productions. «Nous avons aussi des distributeurs aux États-Unis, au Japon et en Europe», ajoute-t-il.

Gilles Paquin.

Écrite il y a environ huit ans par son épouse Pattie Caplette, *Journey* raconte «le voyage psychologique à maturité d'un homme et d'une femme ainsi que leur union, raconte Gilles Paquin. C'est une véritable mythologie racontée en musique et en gestes.» *Journey* est d'autant plus une affaire de famille que le fils du couple, Justin Aric, dix ans, campe le rôle du jeune Maeldun, repris plus tard par Louis Robitaille.

La production rassemble plusieurs grands noms de la danse dont Evelyn Hart, Louis Robitaille, Robert Desrosiers et une brochette de talents du Ballet royal de Winnipeg. «Nous avons recruté les meilleurs danseurs au monde. Robitaille et Hart vont probablement devenir le nouveau couple dans le monde du ballet», indique-t-il. La musique a été confiée à Michael Conway Baker et Judith Lander.

Le projet dispose d'un budget de 1,1 million $, une somme encore jamais vue au Manitoba pour un film de ce genre, précise Gilles Paquin. Et pour causes, le directeur des décors, Brian Perchaluk et le responsable des costumes Paul Daigle n'ont reculé devant rien. «Notre décor le plus simple est constitué d'un îlot entouré d'un pied d'eau, lance Gilles Paquin. D'autres décors, beaucoup plus ambitieux comportent des colonnades grecques et des danseurs suspendus dans les airs à l'aide de bungies...»



Hector et Cécile BAHUAUD
1957–1997

Félicitations et Meilleurs Voeux en ce 40e anniversaire de mariage. De Nicole et Daniel.

Venez célébrer avec nous le 40e anniversaire de nos parents. Un thé-rencontre aura lieu **le dimanche 29 juin** à la salle Dussault (paroisse des Saints-Martyrs-Canadiens) au 289, avenue Dussault, **de 13 h à 15 h.**

Tous sont les bienvenus. Votre présence sera votre cadeau.

Vous avez des événements à signaler?
Composez le 237-4823 ou le 1-800-523-3355.



photo: Anie Cloutier

Les meilleurs amis

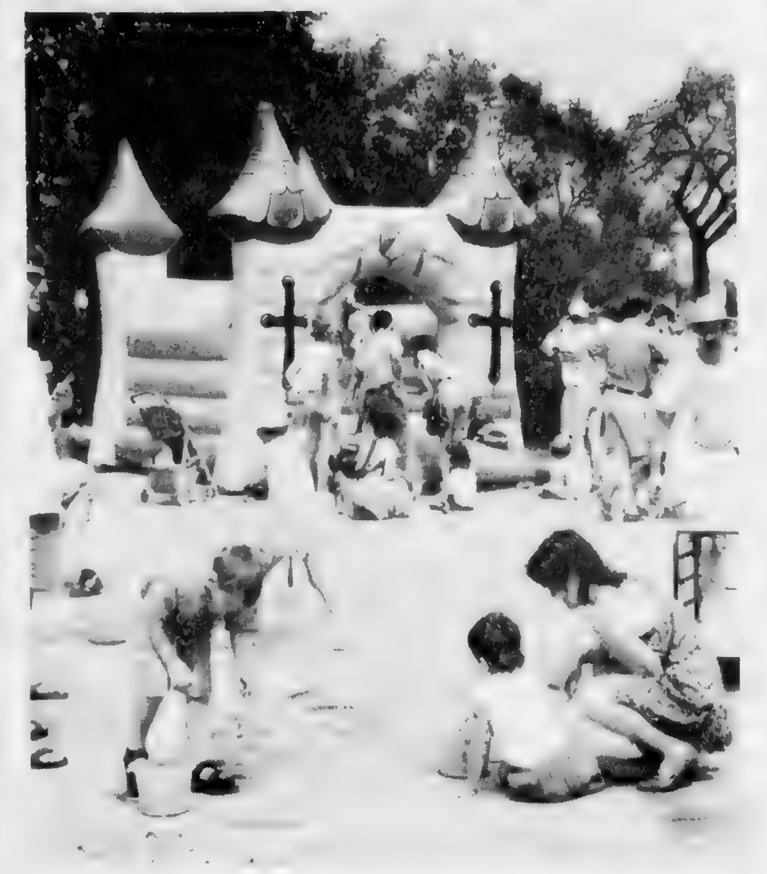
C'était jour de fête le 11 juin à la Garderie des Bambins, rue Kitson à Saint-Boniface. Les pensionnaires et les monitrices de la garderie célébraient l'ouverture officielle de leur terrain de jeu entièrement remis à neuf grâce à un prêt du gouvernement provincial.

Fête du Canada

Saint-Boniface est de la partie

Encore une fois, les célébrations entourant la Fête du Canada s'annoncent mouvementées et pleines d'activités cette année. De plus, pour la deuxième année consécutive, de nombreux organismes de Saint-Boniface se sont joints aux autres partenaires de la ville de Winnipeg pour faire du quartier francophone un site par excellence pour participer aux festivités.

Ayant pour thème *Rassembler nos communautés*, l'ensemble des partenaires de la Fête du Canada à Winnipeg ont reçu 50 000 $ du ministère du Patrimoine canadien. Les différents sites seront reliés par les autobus Downtown Flyer qui passeront toutes les 15 minutes. Il sera également possible de se rendre d'un site à l'autre en empruntant la rivière avec la navette «Splash Dash». (1)



Archives La Liberté

«Cette année encore, la Fête du Canada se déroulera dans plusieurs sites à Saint-Boniface et à Winnipeg.»

Parmi les activités, soulignons le Relais du Flambeau de Maniboba Hydro. Le flambeau traverse tout le Manitoba pour se rendre aux Jeux du Canada de 1997. Les porteurs du flambeau partiront du village Osborne pour se rendre au Parlement, puis au parc Bonnycastle et à la Fourche. Ils emprunteront ensuite le pont Provencher, se rendront au parc Whittier et s'arrêteront au Centre culturel franco-manitobain.

En soirée, on pourra admirer les traditionnels feux d'artifices lancés à partir de la Fourche et visibles de plusieurs endroits dans les alentours. Les feux d'artifices seront synchronisés avec de la musique. On recommande aux promeneurs d'amener une radio et de synthoniser MAGIC 99.9 FM pour pouvoir suivre la démonstration.

Voici les activités prévues sur les sites de Saint-Boniface:

Centre culturel franco-manitobain: activités et spectacles pour enfants en après-midi. Spectacles pour adultes en après-midi et en soirée sur la terrasse Daniel-Lavoie, souper au BBQ.

Boulevard Provencher: Exposition d'artistes locaux «BoulevART» partout sur la rue. Amuseurs publics et musiciens. Terrasses. Souper au BBQ à l'extrémité ouest du boulevard.

Fort Gibraltar: Des interprètes costumés font revivre la vie des voyageurs d'autrefois. Visite d'une forge, d'un poste de traite des fourrures, etc.

Musée historique de Saint-Boniface: Édifice le plus ancien de la ville de Winnipeg. Visite d'un campement d'une famille dans les années 1800 à l'extérieur. À l'intérieur, exposition *Traditions et innovations*. Entrée gratuite. Ouvert jusqu'à 22 h pour ceux qui veulent regarder les feux d'artifices.

Une carriole tirée par des chevaux fera la navette entres les sites de Saint-Boniface.

CaroleTHIBEAULT

(1) Il y aura des activités au sites suivants: village Osborne, terrain du Parlement, parc McFayden, parc Bonnycastle, la Fourche, le Musée de l'homme et de la nature. Les autobus Downtown Flyer faisant le circuit de la Fête du Canada sont gratuits. La navette «Splash Dash» offre un laissez-passer pour toute la journée de 5,50 $ ou un service d'un quai à l'autre de 2,50 $.

Ça y est !

La Société historique de Saint-Boniface et le Centre culturel franco-manitobain invitent tous les amis du patrimoine franco-manitobain aux cérémonies d'ouverture du chantier de construction du nouveau Centre du patrimoine, la future maison des archives et des ressources historiques du Manitoba français.

Date : le vendredi 27 juin 1997

Heure : 10 heures 30

Lieu : Centre culturel franco-manitobain
340, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)

Un café sera servi.

Renseignements : Angèle au 233-4888

Radiothon d'Envol 91

Une nouvelle formule de trois jours

Le radiothon annuel de la radio communautaire francophone, Envol 91 FM, prendra une nouvelle forme cette année. Institué dans le but d'augmenter le nombre de membres, le radiothon s'étendra sur une période de trois jours, soit du vendredi 20 juin jusqu'au dimanche 22 juin.

«On a inclu le radiothon dans la programmation régulière, explique le responsable du marketing d'Envol 91, Louis Paquin. Ça donne la chance à tous les animateurs de s'adresser à leurs auditeurs et de les encourager à renouveler leur carte de membre.»

Par cette nouvelle formule, Louis Paquin espère atteindre un renouvellement de 500 à 600 membres. Pendant leur émission régulière, les animateurs recevront aussi des invités spéciaux qui vanteront les mérites de la radio. De plus, toutes les personnes qui auront acheté une carte de membre pendant la fin de semaine ou avant seront admissibles pour gagner une grande quantité de prix. En fait, il y aura un tirage toutes les 20 minutes pendant toute la durée du radiothon et le tirage d'un grand prix à la fin: deux billets d'avion pour n'importe quelle destination en Amérique du Nord (ou presque) ainsi que 1 000 $ en argent.

«Ce qui est intéressant, souligne Louis Paquin, c'est qu'une trentaine d'organismes ont donné des prix pour la fin de semaine. C'est une très bonne participation.» En outre, les cartes de membres, qui sont disponibles dans les formats individuel, étudiant, familial et corporatif, donnent droit à de nombreux rabais et services dans des commerces francophones.

Les personnes désireuses de se procurer une carte de membre pendant la fin de semaine pourront le faire en appelant les bénévoles d'Envol 91 au 233-4243.

C. T.

AGA du Festival du Voyageur

Bonne année, petit profit

Le Festival du Voyageur, qui gère un budget de trois millions $ annuellement, a terminé sa dernière année financière avec un profit de 4 700 $. «C'est la troisième année de suite qu'on connaît des profits aussi minimes», explique le directeur de l'organisation, Normand Gousseau. Cette constatation suivait l'assemblée générale annuelle qui a eu lieu le 10 juin.

Normand Gousseau mentionne que les temps économiques difficiles pour les associations se répercutent directement sur les budgets. «On reçoit beaucoup moins d'octrois de la part des gouvernements, souligne-t-il. Il faut qu'on trouve de nouveaux revenus et moi, je crois qu'on ne peut pas se permettre d'augmenter les prix pour la clientèle.»

Pour garder la tête au-dessus de l'eau sur le plan financier, le Festival a donc décidé de varier quelque peu la gestion de ses activités au cours de la dernière année. Par exemple, le Fort Gibraltar accueille maintenant des gens à l'occasion d'événements spéciaux (noces, colloques, etc.) et on tire quelques revenus en louant le Rendez-Vous. Normand Gousseau fait remarquer que sans la diversification de ses activités, le Festival aurait probablement connu un déficit.

Le résumé des activités lors de l'assemblée générale a aussi fait mention d'une participation presque record au Festival du Voyageur, surtout pendant les premiers jours alors que le beau temps était de la partie. De plus, le programme scolaire, qui avait connu une baisse de participation depuis 1991 a vu son taux d'assistance augmenter de 20 %. «On a beaucoup amélioré notre programme et on a développé une nouvelle approche de marketing; c'est pour ça qu'on a eu des meilleurs résultats cette année», affirme Normand Gousseau.

Une centaine de personnes ont assisté à l'assemblée du 10 juin. Elles en ont profité pour élire un nouveau conseil d'administration formé comme suit:

Nouveaux conseillers: Ken Chartrand, Louise Fiset, Gilbert Dubé et Daniel Mahé. Conseillers élus pour un deuxième mandat: Robert Pugo et Georges Beaudry. Conseillers déjà en place: Denis Neider, Suzanne Mulaire, Andréa Léger, Mariette Degagné, Ronald Chartrand, Paulette Vielfaure-Dupuis et René Desaulniers (président sortant). La présidente, Marielle Décelles-Brentnall, a été réélue pour un 2e terme d'un an.

Carole THIBEAULT

Télé-horaire de la semaine du 23 au 29 juin 1997



SRC Télévision Manitoba

Du lundi au vendredi de 5 h à 16 h

6h00 Le Monde ce matin
6h30 Bon matin
9h00 Les P'tits Bonheurs de Clémence
10h00 Attention, c'est chaud!
10h30 Les yeux du cœur
11h30 Poivre et sel
12h00 Le Midi
12h30 On aura tout vu! (L)
Cadillac rose (Ma au V)
13h00 Cinéma:
L'île aux pirates disparus (L)
À communiquer (Ma)
Un mois à la campagne (Me)
Miracle sur demande (J)
L'Affaire de l'amour perdu (V)
15h00 La Maison de Ouimzie
Iris le gentil professeur
15h30 Chlorophylle du ciel bleu
16h00 Pierre et Isa

Lundi

16h30 Bêtes pas bêtes +
17h00 La Petite Patrie
17h30 Watatatow
18h00 Manitoba ce soir
18h30 Courants du Pacifique
19h00 Cadillac rose
19h30 Jardin d'aujourd'hui
20h00 Direction: Sud
21h00 Enjeux
22h00 Le Téléjournal
22h25 Le Point
23h00 La Météo
23h01 Manitoba ce soir
23h30 Les Nouvelles du sport
23h48 La Politique provinciale
➤ 23h55 Cinéma: **Mado poste restante**. *Fr. 1989. Comédie sentimentale*
2h00 Fin des émissions

Mardi

16h30 Océane
17h00 La Petite Patrie
17h30 Watatatow
18h00 Manitoba ce soir
18h30 L'Accent francophone
19h00 Cadillac rose
19h30 Le Vent des années 60
20h00 Les Jumelles Dionne
21h00 Le Téléjournal
21h13 Le Point
21h29 La Météo
21h30 Spectacle de la fête nationale du Québec 1997
23h30 Les Nouvelles du sport
➤ 23h50 Cinéma: **Le Sexe des étoiles.** *Can. 1993. Drame.*
2h05 Fin des émissions

Mercredi

16h30 Les mondes de Sismi
17h00 La Petite Patrie
17h30 Watatatow
18h00 Manitoba ce soir
18h30 Vie de chalet
19h00 Cadillac rose
19h30 C'est juste une farce!
➤ 20h00 Comédie comédies: **Les Vies de Fletch** *É.-U. 1989. Comédie. Un journaliste de Los Angeles, spécialisé dans les affaires criminelles, recourt à des déguisements pour obtenir des renseignements utiles à ses reportages.*
22h00 Le Téléjournal
22h25 Le Point
23h00 Les Nouvelles du sport
23h19 La Météo
23h20 Vues d'ici
0h15 Fin des émissions

Jeudi

16h30 Les Jeux de l'Acadie
17h00 La Petite Patrie
17h30 Watatatow
18h00 Manitoba ce soir
18h30 Chez nous
19h00 Cadillac rose
19h30 Le Martin-trotteur
20h00 Jalna
21h00 Fitz
22h00 Le Téléjournal
22h25 Le Point
23h00 Les Nouvelles du sport
23h19 La Météo
➤ 23h20 Cinéma: **Le Genou de Claire.** *Fr. 1970. Comédie dramatique.*
1h30 Fin des émissions

Vendredi

16h30 Les Intrépides
17h00 La Petite Patrie
17h30 Watatatow
18h00 Manitoba ce soir
18h30 Habitat
➤ 19h00 Les Grands Films: **Les Femmes de Jake.** *É.-U. 1995. Comédie dramatique. Un écrivain est hanté par les femmes de sa vie, qui, dans son imagination, apparaissent et disparaissent autour de lui, comme le font des personnages de ses propres romans.*
21h00 Histoires fantastiques
21h30 Complètement télé
22h00 Le Téléjournal
22h25 Le Point médias
23h00 Les Nouvelles du sport
23h19 La Météo
➤ 23h20 Cinéma: **Oscar.** *É.-U. 1991. Comédie. Dans l'espoir de gagner honnêtement sa vie, un gangster désire s'associer à des banquiers, mais les imbroglios se multiplient pour lui compliquer l'existence.*
1h35 Fin des émissions

Samedi

7h30 Budgie, le petit hélicoptère
8h00 La Bande à Ovide
8h30 Où est Charlie?
9h00 Aladdin
9h20 Les Contes du roi Salomon
9h30 La Bande à Dingo
10h00 Tiny Toons
10h30 Doug
11h00 Monstres et merveilles
11h30 Fais-moi peur!
12h00 Cinéma: **Astérix: Le Coup du menhir.** *Fr.-All. 1989. Dessin animé. Atteint accidentellement par un menhir qu'Obélix destinait aux Romains, le druide Panoramix perd la raison au point d'en oublier la précieuse recette de la potion magique qui donne force aux Gaulois.*
14h00 Chapeau melon et bottes de cuir
15h00 Ami à vie
15h30 Perlecto
16h00 Vie de chalet
➤ 16h30 L'Arche de Noé
17h00 Le Téléjournal
17h30 *À communiquer*
18h00 Le Baseball Labatt 50 des Expos
21h00 LeTéléjournal
21h24 La Météo
21h25 Les Nouvelles du sport
21h47 Télé-sélection: **M. Butterfly.** *É.-U. 1993. Drame. À Pékin, en* ➤ *1964, René Gallimard, comptable à l'ambassade de France, est fasciné par la chanteuse d'opéra Song Libing, qui interprète des extraits de Madame Butterfly. Il engage une liaison avec Libing sans se douter qu'elle travaille pour le parti communiste et qu'elle lui soutire des renseignements.*
0h50 Fin des émissions

Dimanche

7h30 Johnson et ses amis
8h00 L'île aux ours
8h30 La Petite Sirène
9h00 Robin des Bois Junior
9h30 La Bande à Picsou
10h00 Le jour du Seigneur
11h00 Point de presse
11h30 Branché
12h00 La Semaine verte
13h00 Second Regard
13h30 En toute liberté
14h00 Chacun sa route
14h30 Les Jeux de l'Acadie
15h30 Les Grands Prix de formule 1
17h00 Les Contes d'Avonlea
18h00 Le Téléjournal
18h15 Découverte
19h00 Surprise sur prise
20h30 Les beaux dimanches: **Clin d'oeil à la Communauté française de Belgique**
21h00 Les beaux dimanches: **Kiri Te Kanawa: Voix des antipodes**
22h00 Le Téléjournal
22h24 La Météo
22h25 Les Nouvelles du sport
➤ 22h45 Ciné-club: **La Peau douce.** *Fr. 1964. Drame sentimental. Un éditeur parisien, marié depuis 15 ans et père d'une petite fille, ne résiste pas à la tentation de s'engager dans une aventure sentimentale pendant un voyage d'affaires au Portugal. Il sera pris dans un engrenage qui l'écrase fatalement.*
0h40 Fin des émissions

TVA

Du lundi au vendredi de 5 h à 16 h 30

5h00 Salut, bonjour!
5h30 Bugs Bunny (Ma)
6h00 Ciné-matin: *Les années copain (Ma)*
8h00 Les héritiers du rêve
9h00 Taillefer et fille
10h00 Aimer
10h30 Les amis de Bugs Bunny
Ciné-congé: *Bonjour les vacances II (Ma)*
10h45 Un jour à la fois
12h30 Télé-achats
À communiquer (Ma)
13h00 Défilé de la St-Jean (Ma)
13h30 Beetlejuice
14h00 Bugs Bunny
14h30 Petite fleur
15h00 Les feux de l'amour
16h00 Top modèles
16h30 Côté cour avec Métro

Lundi

17h00 Le TVA, édition 18 h
17h30 Scènes de rue
18h00 Rira bien...
18h30 Symphorien
19h00 Place Melrose
20h00 Les oiseaux se cachent pour mourir
21h00 Le TVA, édition réseau
21h30 TVA sports
21h58 Tête-à-tête
23h00 Benny Hill
23h30 Info National média
1h30 Fin des émissions

Mardi

17h00 Le TVA, édition 18 h
17h30 Rira bien...
18h00 Terre 2
19h00 Présentation spéciale: **Cruising Bar.** *Can. 1989. Comédie satirique*
21h00 Le TVA, édition réseau
21h30 TVA sports
21h58 Tête-à-tête
23h00 Benny Hill
23h30 Info National média
1h30 Fin des émissions

Mercredi

17h00 Le TVA, édition 18 h
17h30 Scènes de rue
18h00 Petite Fleur
18h30 Fleurs et jardins
19h00 Beverly Hills 90210
20h00 Des crimes et des hommes
21h00 Le TVA, édition réseau
21h30 TVA sports
21h58 Tête-à-tête
23h00 Benny Hill
23h30 Info National média
1h30 Fin des émissions

Jeudi

17h00 Le TVA, édition 18 h
17h30 Scènes de rue
18h00 Chambres en ville
➤ 19h00 Ciné-comédie: **Quand l'habit fait l'espion.** *Am. 1991. Comédie policière. Un étudiant américains en voyage en France est embarqué dans une aventure périlleuse après avoir été confondu avec un agent secret.*
21h00 Le TVA, édition réseau
21h30 TVA sports
➤ 21h58 Ciné-lune: **À propos d'hier soir.** *Am. 1986. Comédie sentimentale. Un jeune représentant de commerce court les aventures éphémères jusqu'au soir où il rencontre une graphiste avec qui il décide de vivre.*
0h30 Info National Média
2h30 Fin des émissions

Vendredi

17h00 Le TVA, édition 18 h
17h30 Scènes de rue
18h00 Alerte à Malibu
➤ 19h00 Ciné-Columbo: **À chacun son heure.** *Am. 1992. Drame policier. Un inspecteur de police enquête sur la disparition de la nouvelle épouse de son neveu qui a été kidnappée par un maniaque.*
21h00 Le TVA, édition réseau
21h30 TVA sports
➤ 22h00 Ciné-lun: **La quatrième dimension.** *Am. 1983. Film à sketches. Quatre histoires extraordinaires inspirées d'une série de télévision à succès des années 60.*
0h00 Info National média
2h00 Fin des émissions

Samedi

5h30 Salut, bonjour!
8h00 Bibi et Geneviève
9h00 Mighty Max
9h30 Infopublicités
➤ 11h00 Ciné week-end: **Oliver.** *G.-B. 1968. Comédie musicale. En Angleterre, au XIXe siècle, un orphelin tombe aux mains de voleurs avant de rencontrer un protecteur*
➤ 14h00 Ciné week-end: **Compte sur moi** *Am. 1986. Comédie dramatique. En apprenant la mort de son ami d'enfance, un romancier se remémore une aventure qu'ils ont vécue à l'âge de 12 ans.*
16h00 Vins et fromages
16h30 Fleurs et jardins
17h00 Le TVA, édition 18 h
➤ 17h30 Ciné-extra: **Danger public.** *Am. 1991. Comédie. Un détective chargé de retrouver la fille disparue d'un industriel se retrouve flanqué d'un assistant affligé d'une malchance chronique.*
➤ 19h30 Ciné-extra: **Elle et lui.** *Am. 1991. Comédie sentimentale. Après leur rupture, deux animateurs de télévision liés sentimentalement racontent à des amis une version différente de leur vie de couple.*
22h00 Le TVA, édition réseau et TVA Sports
➤ 22h52 Ciné-lune: **Balance maman hor du train.** *Am. 1987. Comédie policière. Un romancier spolié par sa femme et un apprenti écrivain étouffé par une mère infernale ont envie de voir disparaître la cause de leurs tourments.*
0h52 Info National Média
2h52 Fin des émissions

Dimanche

5h30 Salut, bonjour!
8h00 Bibi et Geneviève
9h00 Beetle Juice
9h30 Complètement marteau
10h00 Infopublicités
11h00 Finances
11h30 Vidéo rock détente
12h00 Infopublicité
➤ 13h00 Ciné week-end: **Diable! vois-tu ce que j'entends?** *Am. 1989. Comédie policière. Deux vendeurs de journaux de Manhattan, l'un sourd, l'autre aveugle, doivent prouver leur innocence dans une affaire de meurtre.*
➤ 15h00 Ciné famille: **Big.** *Am. 1988. Comédie fantaisiste. Après avoir formulé un vœu devant une machine à souhaits de fête foraine, un jeune garçon se retrouve transformé en un homme de 30 ans.*
17h00 Le TVA, édition 18 h
17h30 Fort Boyard
18h30 Drôle de vidéo
➤ 19h00 Ciné-dimanche: **Les apprentis cowboys 2.** *Am. 1994. Comédie. Trois citadins et un cow-boy font équipe dans l'espoir de retrouver un trésor caché dans le désert du Nevada.*
21h30 Le TVA, édition réseau
21h54 TVA sports
22h17 Complètement marteau
22h46 Finances
23h16 Info National média
1h16 Fin des émissions

Le Jour du Seigneur:
le dimanche 29 juin à 10 h à la SRC
Messe célébrée à la paroisse Sainte-Victoire de Victoriaville par Louis Lemire, prêtre

TV5 — La télévision internationale

Du lundi au vendredi de 5 h à 15 h

5h25 TV5 minutes
5h30 Télématin
7h30 Magellan (L)
Les Prix du Québec 1996 (Ma)
Espace francophone (Me)
Horizons francophones (J)
Plaisir de lire (V)
7h55 TV5 minutes
8h05 Mise au point (L)
Faxculture (Ma)
Sous la couverture (Me)
Polémiques (J)
La Conquête du grand écran (V)
8h45 Vivre avec (Ma)
7 jours en Afrique (Me)
Grand tourisme (J)
9h00 Bons baisers d'Amérique (L)
L'Euro, et puis mourir? (Ma)
Temps présent (Me)
La Tournée du Grand Duc (J)
9h50 Génération sensations (V)
10h00 Bus et compagnie
10h45 Gourmandises
11h00 Paris lumières
11h25 TV5 minutes
11h30 Journal de France 3
12h00 Bouillon de culture (L)
Surprise party (Ma)
Le Château des oliviers (Me)
Ça se discute (J)
Faites vos gammes (V)
13h00 Claire Lamarche (V)
13h05 7 sur 7 (L)
13h30 Panorama (Me)
13h45 Vivre avec (V)
14h00 Journal télévisé de TV5
14h25 La Météo des 5 continents
14h30 La Chance aux chansons
15h00 En toute liberté (L)
Sous la couverture (Ma)
Horizons francophones (Me)
Temps d'affaires (J)
Arobas (V)

Lundi

15h30 Les Prix du Québec 1996
16h00 Journal télévisé suisse
16h30 Pyramide
17h00 Des chiffres et des lettres
17h30 Studio Gabriel
18h00 Journal télévisé de France 2
18h30 Le Château des oliviers
20h00 Pulsations
21h00 Paris lumières
21h30 Journal télévisé belge
22h00 Studio Gabriel
22h30 Le Cercle de minuit
23h45 Le Soir 3
0h15 Reflets
1h15 Musiques au cœur
2h15 RFI

Mardi

15h45 7 jours en Afrique
16h00 Journal télévisé suisse
16h30 Pyramide
17h00 Des chiffres et des lettres
17h30 Studio Gabriel
18h00 Journal télévisé de France 2
18h30 Ça se discute
20h00 Temps présent
21h00 Paris lumières
21h30 Journal télévisé belge
22h00 Studio Gabriel
22h30 Le Cercle de minuit
23h45 Le Soir 3
0h15 Médecins de nuit
1h15 Sport Africa
2h00 Génération sensations
2h15 RFI

Mercredi

15h30 Y'a pas match
16h00 Journal télévisé suisse
16h30 Pyramide
17h00 Des chiffres et des lettres
17h30 Studio Gabriel
18h00 Journal télévisé de France 2
18h30 Envoyé spécial
20h00 La Tournée du Grand Duc
21h00 Paris lumières
21h30 Journal télévisé belge
22h00 Studio Gabriel
22h30 Le Cercle de minuit
23h45 Le Soir 3
0h15 Ça se discute
1h45 Panorama
2h15 RFI

Jeudi

15h30 Plaisir de lire
16h00 Journal télévisé suisse
16h30 Pyramide
17h00 Des chiffres et des lettres
17h30 Studio Gabriel
18h00 Journal télévisé de France 2
18h30 Taratata
19h45 Génération sensations
20h00 La conquête du grand écran
21h50 Journal télévisé belge
22h20 Studio Gabriel
23h50 Le Cercle de minuit
0h05 Le Soir 3
0h30 Envoyé spécial
2h00 Évasion
2h15 RFI

Vendredi

15h30 Découverte
16h00 Journal télévisé suisse
16h30 Pyramide
17h00 Des chiffres et des lettres
17h30 Studio Gabriel
18h00 Journal télévisé de France 2
18h30 Thalassa
19h30 Faut pas rêver
20h30 Montagne
21h00 Paris lumières
21h30 Journal télévisé belge
22h00 Studio Gabriel
22h30 Bon week-end
23h15 Y'a pas match
23h45 Le Soir 3
0h15 Le Château des oliviers
1h45 Bouillon de culture
2h50 RFI

Samedi

5h25 TV5 minutes
5h30 Le Chemin des écoliers
6h00 Pique-nique
6h30 Visions d'amérique
6h45 Hexagone
7h00 Le Petit Journal
7h30 Évasion
8h05 Sport Africa
8h45 7 jours en Afrique
9h00 Reflets
10h00 Montagne
10h30 Faites vos gammes
11h25 TV5 minutes
11h30 Journal de France 3
11h57 Le Grand Jeu TV5
12h00 Découverte
12h30 Côté science
13h00 Magellan
13h30 Arobas
14h00 Journal télévisé TV5
14h25 La Météo des 5 continents
14h30 Le Jardin des bêtes
15h00 Fleurs et jardins
15h30 Vins et fromages
15h57 Le Grand Jeu TV5
16h00 Journal télévisé suisse
16h30 Pyramide du samedi
17h00 Faut pas rêver
18h00 Journal télévisé de France 2
18h30 Étonnant et drôle
20h35 *Émission à communiquer*
21h00 L'anecdote cinéma
21h27 Le Grand Jeu TV5
21h30 Journal télévisé belge
22h00 Jazz en folie
22h30 Courants d'art
23h00 Viva
23h45 Le Soir 3
0h00 Taratata
1h15 Bon week-end
2h00 *Émission à communiquer*
2h30 RFI

Dimanche

5h25 TV5 minutes
5h30 Obsidienne
6h00 Espace francophone
6h30 Fleurs et jardins
7h00 Le Petit Journal
7h30 Signes
8h05 L'École des fans
8h45 Grand tourisme
9h00 Thalassa
10h00 Musique classique
11h00 Vins et fromages
11h25 TV5 minutes
11h30 Journal télévisé de France 3
11h57 Le Grand Jeu TV5
12h00 Médecins de nuit
13h00 Jazz en folie
13h30 Courants d'art
14h00 Journal télévisé de TV5
14h25 La Météo des 5 continents
14h30 Le Monde est à vous
15h57 Le Grand Jeu TV5
16h00 Journal télévisé suisse
16h30 Déjà le retour
17h00 L'École des fans
17h45 Télétourisme
18h00 Journal télévisé de France 2
18h30 Bons baisers d'Amérique
19h30 Bouillon de culture
20h35 7 sur 7
21h27 Le Grand Jeu TV5
21h30 Journal télévisé belge
22h00 La Belgique en affaire
23h45 Le Soir 3
0h00 Étonnant et drôle
2h00 Déjà le retour
2h30 RFI

RDI

Du lundi au vendredi de 4 h 30 à 20 h

4h30 Le monde ce matin
5h30 Bon matin
8h00 Le monde ce matin
8h30 Raison passion (lundi) / Au travail ! (mardi au vendredi)
9h00 Le monde ce matin
9h30 Le point médias (lundi) / Le point (mardi au vendredi)
10h00 L'Atlantique en direct
11h00 Euronews
11h30 Le Québec en direct
13h00 L'Ontario en direct
14h00 L'Ouest en direct
15h00 Le journal de France 2
15h35 Marchés boursiers • Météo • Bulletin de santé • Griffe
16h00 Aujourd'hui
17h00 Euronews
17h30 Au travail!
18h00 L'édition internationale
18h30 Capital actions
19h00 Grands reportages
20h00 Le journal RDI

Lundi

20h30 Maisonneuve à l'écoute
21h30 Le Canada aujourd'hui - Édition Atlantique et du Québec
22h00 Le téléjournal
22h30 Le Canada aujourd'hui - Édition de l'Ontario et de l'Ouest
23h00 Info-nuit
23h30 Euronews
0h00 Info-Pacifique
0h30 Capital actions
1h00 Info-nuit
1h30 Courants du Pacifique
2h00 Info-Pacifique
2h30 Le Canada aujourd'hui - Édition Atlantique et du Québec
3h00 Le téléjournal
3h30 Le Canada aujourd'hui - Édition de l'Ontario et de l'Ouest
4h00 Le Canada aujourd'hui - Édition Atlantique et du Québec

Mardi

20h30 Maisonneuve à l'écoute
21h30 Le Canada aujourd'hui - Édition Atlantique et du Québec
22h00 Le téléjournal
22h30 Le Canada aujourd'hui - Édition de l'Ontario et de l'Ouest
23h00 Info-nuit
23h30 Euronews
0h00 Info-Pacifique
0h30 Capital actions
1h00 Info-nuit
1h30 Raison passion
2h00 Info-Pacifique
2h30 Le Canada aujourd'hui - Édition Atlantique et du Québec
3h00 Le téléjournal
3h30 Le Canada aujourd'hui - Édition de l'Ontario et de l'Ouest
4h00 Le Canada aujourd'hui - Édition Atlantique et du Québec

Mercredi

20h30 Maisonneuve à l'écoute
21h30 Le Canada aujourd'hui - Édition Atlantique et du Québec
22h00 Le téléjournal
22h30 Le Canada aujourd'hui - Édition de l'Ontario et de l'Ouest
23h00 Info-nuit
23h30 Euronews
0h00 Info-Pacifique
0h30 Capital actions
1h00 Info-nuit
1h30 Horizons francophones
2h00 Info-Pacifique
2h30 Le Canada aujourd'hui - Édition Atlantique et du Québec
3h00 Le téléjournal
3h30 Le Canada aujourd'hui - Édition de l'Ontario et de l'Ouest
4h00 Le Canada aujourd'hui - Édition Atlantique et du Québec

Jeudi

20h30 Maisonneuve à l'écoute
21h30 Le Canada aujourd'hui - Édition Atlantique et du Québec
22h00 Le téléjournal
22h30 Le Canada aujourd'hui - Édition de l'Ontario et de l'Ouest
23h00 Info-nuit
23h30 Euronews
0h00 Info-Pacifique
0h30 Capital actions
1h00 Info-nuit
1h30 Trajectoires
2h00 Info-Pacifique
2h30 Le Canada aujourd'hui - Édition Atlantique et du Québec
3h00 Le téléjournal
3h30 Le Canada aujourd'hui - Édition de l'Ontario et de l'Ouest
4h00 Le Canada aujourd'hui - Édition Atlantique et du Québec

Vendredi

20h30 Scully RDI
21h00 Montréal en spectacle
21h30 Le Canada aujourd'hui - Édition Atlantique et du Québec
22h00 Le téléjournal
22h30 Le Canada aujourd'hui - Édition de l'Ontario et de l'Ouest
23h00 Info-nuit
23h30 Euronews
0h00 Info-Pacifique
0h30 Capital actions
1h00 Info-nuit
1h30 Courants du Pacifique
2h00 Scully RDI
2h30 Le Canada aujourd'hui - Édition Atlantique et du Québec
3h00 Le téléjournal
3h30 Le Canada aujourd'hui - Édition de l'Ontario et de l'Ouest
4h00 Le Canada aujourd'hui - Édition Atlantique et du Québec

Samedi

4h30 Euronews
5h00 Le monde ce matin
5h30 Griffe
6h00 Le monde ce matin
6h30 Montréal en spectacle
7h00 RDI week-end
7h30 Québec actualités
8h00 La semaine verte
9h00 Trajectoires
9h30 Montréal en spectacle
10h00 Griffe
10h30 Entrée des artistes
11h00 RDI week-end
11h30 Bulletin des jeunes
12h00 Branché
12h30 Au travail!
13h00 Enjeux
14h00 Montréal cette semaine
14h30 La facture
15h00 Le journal de France 2
15h30 Bulletin de santé
16h00 Aujourd'hui
16h30 Bulletin des jeunes
17h00 Branché
17h30 Journal du siècle
18h00 Le monde ce soir
18h30 Un Canadien à...
19h00 Grands reportages
20h00 Le journal RDI
20h30 Entrée des artistes
21h00 Le point final
22h00 Le téléjournal
22h30 Griffe
23h00 Info-nuit
23h30 Euronews
0h00 Un Canadien à...
1h00 Info-nuit
1h30 Montréal en spectacle
2h00 Trajectoires
2h30 Bulletin des jeunes
3h00 La semaine verte
4h00 Québec actualités

Dimanche

4h30 Bulletin de santé
5h00 Le monde ce matin
5h30 Temps d'affaires
6h00 La semaine verte
7h00 RDI week-end
7h30 Montréal en spectacle
8h00 L'accent francophone
8h30 Point de presse
9h00 Option éducation
10h00 La facture
10h30 Journal du siècla
11h00 RDI week-end
11h30 Bulletin des jeunes
12h00 Un Canadien à...
12h30 Impact
13h00 Courants du Pacifique
13h30 Horizons francophones
14h00 Enjeux
15h00 Le journal de France 2
15h30 Le journal du siècle
16h00 Aujourd'hui
16h30 Bulletin des jeunes
17h00 Horizons francophones
17h30 Griffe
18h00 Le monde ce soir
18h30 La facture
19h00 Grands reportages
20h00 Le journal RDI
20h30 Scully RDI
21h00 Point de presse
21h30 Second regard
22h00 Le téléjournal
22h30 La facture
23h00 Info-nuit
23h30 Europews
0h00 Griffe
0h30 Entrée des artistes
1h00 Info-nuit
1h30 Scully RDI
2h00 L'accent francophone
2h30 Bulletin des jeunes
3h00 Info-nuit
3h30 Horizons francophones
4h00 Bulletin de santé

SPORT

Selon les organisateurs

Les Jeux francophones de l'Ouest seront réussis

«Nous voulons que les jeunes disent qu'ils ont participé aux plus beaux jeux de leur vie», lance le directeur général du Conseil jeunesse provincial, André Brin, en parlant de la deuxième édition des Jeux francophones de l'Ouest, présentée à Saint-Boniface du 27 au 30 juin.

Pour André Brin, le défi est de présenter des jeux comme les organisateurs de Beaumont en Alberta l'ont si bien fait en 1995. «Nous voulons que chaque comité organisateur se compare aux précédents et qu'il fasse encore mieux, mentionne-t-il. Avec notre équipe enthousiaste, nous sommes persuadés que les jeunes se rappelleront longtemps de leur séjour à Saint-Boniface.»

Plus de 200 athlètes des quatre provinces de l'Ouest et une délégation invitée du Yukon participeront aux tournois de volley-ball et aux compétitions d'athlétisme. Cette année les adeptes du badminton pourront montrer leur talent. (Voir les noms de la déleegation complète à la page 19).



photo: Marc-Éric Bouchard

Le comité organisateur est composé de Stéphane Ritchot, Stéphane Dandeneau, Chantal Berard, Charles Clément et André Brin.

Les Jeux francophones de l'Ouest qui sont présentés tous les deux ans, s'adressent aux jeunes de 12 à 18 ans. Le coordonnateur des Jeux, Charles Clément estime que les jeunes d'aujourd'hui sont chanceux de pouvoir participer à un événement sportif uniquement en français. «Quand je fréquentais le collège Louis-Riel, il n'existait pas d'activités sportives qui me permettaient de fraterniser en français, souligne-t-il. L'objectif des Jeux est de créer un lien d'appartenance pour tous les jeunes de l'Ouest.»

Même si le recrutement n'est pas facile pour les délégations de l'Alberta, de la Saskatchewan et de la Colombie-Britannique, Charles Clément croit qu'on verra l'impact de ces Jeux d'ici cinq ans. «D'ici l'an 2000 les Jeux vont devenir une tradition et une fierté, dit-il. C'est difficile de faire la promotion d'un événement qui ne se passe pas chez soi. Mais quand chaque délégation aura présenté les Jeux dans sa province, la dynamique ne sera pas la même.»

Grâce à des partenaires dont le gouvernement du Manitoba, Parimoine canadien, Radio-Canada et le Collège universitaire de Saint-Boniface, le comité organisateur des deuxième Jeux francophones de l'Ouest gère un budget de 160 000 $. L'inscription des 200 jeunes, au coût de 150 $ par participant, complète le financement des Jeux.

Du côté culturel, les groupes Groovy Aardvark du Québec et Les Mouches Noires lanceront les festivités lors du spectacle d'ouverture le vendredi 27 juin au parc Provencher de Saint-Boniface. «Nous voulons que les jeunes fraternisent et s'amusent en français», déclare Charles Clément.

Marc-Éric BOUCHARD

Calendrier des événements

Le vendredi 27 juin

Cérémonie d'ouverture à 19 h 30 au parc Provencher

Le samedi 28 juin

Athlétisme parc Maginot de 9 h à 16 h.
Volley-ball au Collège universitaire de Saint-Boniface de 10 h à 18 h.
Badminton au collège Louis-Riel de 9 h à 16 h.
Spectacle interprovincial présenté à 19 h30 au Centre culturel franco-manitobain.

Le dimanche 29 juin

Finales des compétitions sportives.
Remise des prix et soirée dansante avec vidéos de 19 h à minuit.

Le lundi 30 juin

Cérémonie de clôture au collège Louis-Riel à 11 h 45.



Prière au Sacré-Cœur

Que le Sacré-Cœur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen.

Dites cette prière six fois par jour pendant neuf jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Cœur avec promesse de publication quand les faveurs seront obtenues. Remerciements au Sacré-Cœur pour faveur obtenue.

L.R.

Recyclez ce journal!



17 Juin 1972 – 17 Juin 1997

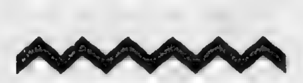
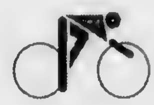
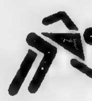
Joyeux 25e anniversaire à Annette (née Gay) et Germain Simard.

De leurs filles Danielle et Caroline



En route vers Brandon

par Marc-Éric Bouchard

Chaque semaine d'ici aux jeux du Canada qui auront lieu à Brandon, du 9 au 23 août, *La Liberté* vous propose de découvrir un ou une jeune athlète manitobain(e).

Daniel Roch

Age: 19 ans.

Poids: 150 livres

Grandeur: 5 pieds 8 pouces.

Côté sport

Discipline/spécialisation: soccer.

Compétitions prévues à Brandon: les compétitions de soccer, qui auront lieu du 17 au 23 août.

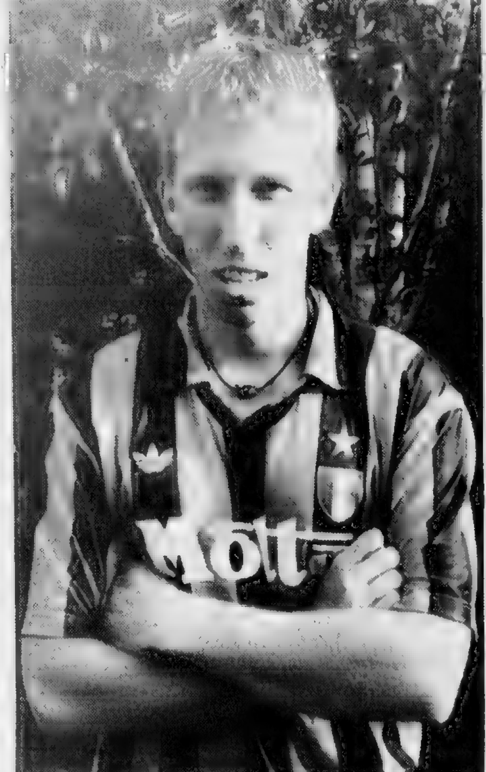
Objectifs: remporter la médaille d'or.

But ultime: recevoir une bourse d'étude d'une université américaine.

Plus grand rêve: avoir beaucoup d'argent.

Autres sports pratiqués: hockey.

Participations précédentes à des compétitions régionales, provinciales et nationales: il a participé à trois compétitions nationales à Toronto et à Hamilton.



Côté scolaire

École fréquentée: il a terminé sa deuxième année en éducation physique à l'Université du Manitoba.

Matières préférées: la biologie.

Ambitions professionnelles: il veut devenir chiropatricien.

Côté personnel

Loisirs: il aime faire du conditionnement physique. Son groupe musical préféré est Our Lady Peace.

Idoles: Wayne Gretzky, Michael Jordan et Klinsmann Jureng.

Famille: il est le fils de Réal et d'Irène Roch. Ses deux sœurs se nomment Nadine et Lisa.

Porte-bonheur: aucun.

Meilleure performance à date: il a marqué un but lors d'un championnat national de soccer présenté à Hamilton en 1993.

Cette chronique hebdomadaire est rendue possible grâce aux commanditaires suivants:

Jeux du Canada à Brandon

Bénévoles bilingues recherchés

Le comité organisateur des Jeux de Brandon recherche des bénévoles bilingues pour servir en tant qu'annonceurs, hôtes et hôtesses, vendeurs de billets et réceptionnistes.

L'hébergement sera fourni par les Jeux du Canada. Pour plus de renseignements contactez Lyse Hébert ou Joanne Dupuis au 233-4915 ou au 1-800-665-4443.

M.-É. B.

Vous pouvez encore gagner!

*La saison du Moose est terminée... mais la tradition se poursuit! Chaque semaine d'ici au 27 juin, les personnes participant au tirage pourront gagner un exemplaire de: **Le Hockey d'un but à l'autre**, de Jean Perron, autographié par l'auteur.*

Les tirages de billets sont réservés à nos abonnés seulement.

Pour gagner, il faut:

1. Trouver la réponse à la question de la semaine en lisant la chronique En route vers Brandon.
2. Remplir le coupon ci-bas et nous le retourner immédiatement en donnant la réponse exacte et toutes les informations demandées. Seuls les coupons originaux ou les reproductions manuelles (fac-similés reproduits non mécaniquement) seront valides. Un seul coupon par enveloppe. Les coupons seront conservés pour tous les tirages de l'année.

Question de la semaine

Dans quelle discipline Daniel Roch participera-t-il aux jeux de Brandon?

Réponse: ______________________

Nom: ______________ Prénom: __________

Téléphone: ____________ Nº d'abonné: ________

970620

Gagnant: Pierrette Menard d'Île-des-Chênes.

Pour s'abonner, il suffit de remplir le coupon en page 24 ou d'appeler *La Liberté* au 237-4823 ou (sans frais) au 1-800-523-3355

(Visa ou Master Card obligatoire par téléphone)

Délégation du Manitoba aux Jeux francophones de l'Ouest

L'équipe du Manitoba est représentée par 72 athlètes et 13 entraîneurs/accompagnateurs.

Athlétisme

Participant	École
Jacqueline Avanthay	Saint-Georges
Manon Paquin	Louis-Riel
Nadine Aubin	Noël-Rotchot
Janelle Girardin	Noël-Ritchot
Nina Pena	Lagimodière
Janelle Jichuk	Lacerte
Yannick Labelle	Louis-Riel
Mathew Sabourin	Saint-Jean-Baptiste
Jean-Baptiste Rozière	Lagimodière
Alin Charrière	Lacerte
Dominique Labossière	Lacerte
Garrett Hilderbrant	Saint-Jean-Baptiste
Dalain Gagné	Réal-Bérard
Jérémie Gosselin	Noël-Ritchot
Éric Curé	Réal-Bérard
Martin Danault	Saint-Jean-Baptiste
Colin Nakata	Saint-Joachim
Dominic Taillefer	Saint-Joachim
Léo Laramé	Saint-Joachim
David Desharnais	Réal-Bérard
Raymond Avantay	Saint-Georges
Daniel Dupont	Saint-Georges
Patrick Gauthier	Saint-Joachim
Daniel Bérubé	Louis-Riel
Robert Tétrault	Saint-Joachim
Micheline Gagné	Réal-Bérard
Huguette Grenier	Saint-Joachim
Karine Duval	Louis-Riel
Sylvie Desmarais	Louis-Riel
Anna Collins	Louis-Riel
Janelle Vincent	Louis-Riel
Natalie Dagesse	Louis-Riel
Valérie Chartier	Louis-Riel
Makaela Pena	Gabrielle-Roy
Natalie Courcelles	Gabrielle-Roy
Sylvie Barnabé	Saint-Jean-Baptiste
Rachelle Boulloigne	Lacerte
Véronique Sabourin	Saint-Jean-Baptiste
Brigitte Desaulniers	Louis-Riel
Samuel Tougas	Louis-Riel
Crystal Desrosiers	Louis-Riel
Jennifer Gysel	Louis-Riel
Janelle Lamoureux	Gabrielle-Roy
Jacinthe Lamoureux	Gabrielle-Roy
Talitha Lemoine	Louis-Riel

Badminton

Participant	École
Jéremy Delaquis	Louis-Riel
Daniel Saurette	Louis-Riel
Christian Clavel	Gabrielle-Roy
Michel Labossière	Gabrielle-Roy
Patrick Tétrault	Saint-Joachim
Joanne Nadeau	Saint-Joachim

Volley-Ball

Équipe masculine

Participant	École
Michel Girardin	Gabrielle-Roy
David Bonin	Louis-Riel
Martin Balcaen	Louis-Riel
Joël Perreault	Louis-Riel
David Bordeaux	Louis-Riel
André Auger	Louis-Riel
Richard Turenne	Saint-Joachim
Roger Durand	Gabrielle-Roy
Dan Desaulniers	Louis-Riel
Éric Vermette	Saint-Jean-Baptiste

Équipe féminine

Participant	École
Lynn Despiegelaere	Louis-Riel
Andrée Lavergne	Louis-Riel
Danelle Trudeau	Louis-Riel
Sylvie Dupuis	Saint-Jean-Baptiste
Christine Lajoie	Pointe-des-Chênes
Mélanie Maynard	Louis-Riel
Natalie Paquin	Louis-Riel
Sarah Paquin	Louis-Riel
Mélanie Sabourin	Saint-Jean-Baptiste
Mélanie Tétrault	Saint-Joachim

Chef de mission Marcel Lemoine

Assistante chef de mission Vivianne Sarasin

Entraîneurs/accompagnateurs

Mona Sarrasin
Ron Fillion
Ken Chartrand
Robert Daigneault
Christine Comte
Jenny Érickson
Ashley Ragoonaden
Nicole Yarjhau
Marcel Druwé
Guy Dupasquier
Liane Jichuk

Nécrologies

Marie-Louise Hince (née Lambert)

Paisiblement, au Foyer Notre-Dame, le mercredi 11 juin 1997, est décédée Mme Marie-Louise Hince de Saint-Claude (Manitoba) à l'âge de 97 ans.

Elle laisse dans le deuil sept enfants: Marie Bellec de Saint-Claude, Louis et son épouse Jeanne de Haywood, Adele Bellec de Saint-Claude, Alphonse et son épouse Géraldine de Saint-Norbert, Henri et son épouse Cécile de Saint-Vital, Joe et son épouse Béatrice de Morris; un beau-frère Luc Gautron; deux belles-filles Robertine et Ethel, 47 petits-enfants, 110 arrière-petits-enfants et 9 arrière-arrière-petits-enfants. Marie-Louise laisse aussi dans le deuil cinq sœurs: Véronique Sinclair, sœur Angelina Lambert, Blanche Bruneau, Maria Richard, Yvonne Richad et deux belles-sœurs Marie Lemieux et Cécile Lambert. Elle a été précédée par son époux Edmund Hince le 24 novembre 1991, deux filles Denise et Thérèse, cinq sœurs: Roseanna, Florida, Annie, Alexine, Eva et trois frères: Joe, Noe et Antoine.

Les prières ont eu lieu le vendredi 13 juin à 19 h, à la Chappelle funéraire Adam's. Le service funéraire a été célébré à l'Église catholique romaine de Saint-Claude le samedi 14 juin à 14 h, précédé par le visionnement. L'enterrement a suivi au cimetière paroissial, présidé par l'abbé Marcel Toupin.

Au lieu de fleurs, des dons à la mémoire de Marie-Louise Hince peuvent être faits à la Société canadienne des maladies du cœur, 352, rue Donald, bureau 301, Winnipeg (Manitoba) R3B 2H8.

La direction des funérailles a été condiée au Salon funéraire Adam's de Notre-Dame-de-Lourdes au 1-204-248-2201 ou à Winnipeg au 941-9951.

Romain Labossière

Paisiblement, entouré de sa famille, à l'Hôpital Notre-Dame, le vendredi 13 juin 1997, M. Romain Labossière de Saint-Léon (Manitoba) est décédé à l'âge de 70 ans.

Il laisse dans le deuil son épouse bien-aimée depuis 39 ans, Flore Labossière, huit enfants: Lucille et son époux Norbert, Yvette et son époux Albert, Guy et son épouse Kelly, Eva et son époux Ian, Janet et son époux John, Gilles et son épouse Ruth, Marie et son époux Mark, Philippe, et 16 petits-enfants. Romain laisse aussi dans le deuil, ses frères Robert et son épouse Hermance, Antonin et son épouse Thérèse; ses sœurs Marie-Anna, Marthe, et belles-sœurs Cécile Labossière et Eva Labossière.

Il a été précédé par ses parents Théobald et Marie, ses frères Augustin (Luzina), Lucien, Gabriel, Emilien, ses sœurs; Gilberte, Rosa, Clémence, et par ses beaux-frères Laurent Grenier et Frank Bull.

Romain est né le 24 février 1927 à Saint-Léon (Manitoba). Il aimait et chérissait son village pour lequel il rendit fidèlement plusieurs services.

Le service funéraire a eu lieu le jeudi 17 juin à 14 h 30, à l'Église de Saint-Léon, précédé du Rosaire. L'enterrement a suivi au cimetière paroissial présidé par l'abbé Marcel Damphousse.

Au lieu de fleurs, des dons à la mémoire de Romain Labossière peuvent être faits à la Fondation de recherche et de traitements du cancer du Manitoba, 100, rue Olivia, Winnipeg (Manitoba) R3E 9Z9.

La direction des funérailles a été confiée au Salon funéraire Adam's de Notre-Dame-de-Lourdes au 1-204-248-2201 ou à Winnipeg au 941-9951.

Hélène Sarrasin (née Fillion)

Le 16 juin 1997, est décédée paisiblement à Saint-Adolphe, Mme Hélène Sarrasin (née Fillion). Elle était âgée de 90 ans.

Le 26 novembre 1930 elle épousait Alfred Sarrasin. Seule la fille aînée Eva (épouse de Eddy Moquin de La Broquerie) survécut, six autres enfants mouraient en bas âge.

Elle était reconnue pour ses nombreux talents de tricots, de crochet et courte-pointes, que sa famille garde précieusement. Elle aimait beaucoup jouer aux cartes avec ses amies de Saint-Jean-Baptiste. Elle était une bonne chrétienne qui se tournait souvent vers la prière.

La défunte fut précédée par son époux Alfred, ses six enfants et un petits-fils Alfred. Elle laisse dans le deuil sa fille Eva et son époux Eddy Moquin; huit petits-enfants, Diane (Fernand Martin), André (Debbie), Richard (Carmen), sœur Marie (Fille de la Croix), Line (Denis Bouchard), Annette (Roger Bouchard), Claude (Jacqueline), Monique (Normand Bouchard); 21 arrière-petits-enfants; trois arrière-arrière-petits-enfants; deux sœurs Mme Rose-Alba Bissonnette (Ovila), Mme Adéline Parent, un frère André Fillion, deux belles-sœurs et de nombreux neveux et nièces.

Les funérailles ont eu lieu le jeudi 19 juin 1997, à l'Église paroissiale de Saint-Jean-Baptiste, avec l'abbé Marcel Carrière célébrant; l'inhumation suivit à Saint-Joseph.

La famille voudrait dire un merci à l'équipe du foyer de Saint-Adolphe, à Lucie Dupuis, Denise Gagnon et sœur Lucille Sorin.

Au lieu de fleurs, des dons peuvent être faits pour Les Œuvres Missionnaires des Filles de la Croix, 66, avenue Moore, Winnipeg (Manitoba) R2M 2C4.

La direction des funérailles a été confiée au Salon funéraire de Morris.



Chronique religieuse

J'ai marché pour Jésus...



Marie-Hélène DUVAL
Laïque

En mai dernier, j'ai participé à la Marche pour Jésus avec un bon nombre de gens du diocèse de Saint-Boniface.

L'an dernier à pareille date, j'avais aperçu cette marche par hasard en revenant du centre-ville en autobus. Ça m'avait impressionnée de voir toute cette foule de gens de confessions différentes célébrant ensemble Celui qui les unissait tous. L'atmosphère de fête, la simplicité de l'événement malgré son ampleur m'avaient touchée. Je me disais que j'aurais aimé en être.

Et voilà que cette année j'y étais conviée. Je n'ai donc pas hésité mais... sans être vraiment déçue, je me suis aperçue que de l'intérieur, l'événement n'avait plus la même saveur...

On est toujours plus impressionné par ce qu'on voit que par ce qu'on vit.

De loin, je n'avais vu que le fruit. Il était bien réel cependant, ce n'était pas une illusion... Il y avait bien là des milliers de croyants en Jésus-Christ, de tous âges, de toutes nations... Il y a avait bien là le goût de fraterniser, de mettre en premier l'unité... Il y avait bien de l'amour dans tout ça et c'est, ce que de loin, j'avais décelé.

Mais voilà que de près je voyais tous les détails et m'en étonnais comme quand on s'aperçoit pour la première fois qu'une photo magnifique n'est en fait qu'un simple alignement de points. Il s'était mêlé à la foule des gens indifférents qui affadissaient un peu le goût de la fête. J'entendais d'une oreille les mots d'une prière et de l'autre qu'on jurait... Alors que de loin l'esprit d'unité m'avait rejointe, de tout près j'étais frappée par ce qui nous divisait, jusque dans notre façon de nous adresser à Celui qu'on fêtait.

Cette fraternité que j'avais enviée de loin, je ne la reconnaissais plus au contact de mes voisins. Le coude à coude rendait plus ardu la réalisation du rêve et je me demandais si je ne m'étais pas trompée d'endroit... encore une fois.

Je ne le crois pas. C'est qu'il est toujours plus facile d'être impressionné par ce qu'on voit que par ce qu'on vit. Et je me dis que si malgré toutes nos misères à le réaliser, notre communauté continue à entretenir le rêve, peut-être que de loin en apercevrat-on les fruits. Chacun de nous ne constitue que le point d'une immense photographie dont Dieu seul est assez éloigné pour en évaluer le prix.

Rien ne sert alors de chercher la meilleure place. On ne ferait qu'embrouiller le dessin en bougeant sans arrêt. J'en viens plutôt à me demander quelle est, là où je suis... la meilleure teinte de gris.

Gens d'ici

Un goût de «9 à 5»

Ceux qui connaissent Nicole Belisle sont un peu perplexes: l'agente de communication au Festival du Voyageur entreprend un radical changement de carrière. Et où l'emportent ses nouvelles aspirations? À la compagnie d'assurances Great West Life où elle occupera le poste de tarificatrice d'invalidité.

«Par les temps qui courent, il faut être flexible, fait observer Nicole Belisle. Il faut dire qu'il n'y a pas beaucoup d'emplois en communication et j'étais à la recherche de nouveaux défis. En plus, à la Great West Life, il y a beaucoup de possibilités d'avancement.»

Les nouvelles tâches de Nicole Belisle consisteront à mener des vérifications (dossier médical, dossier économique, etc.) sur les personnes demandant des remboursements d'assurances et analyser la justesse des demandes. «C'est un travail qui demande de la diplomatie, explique-t-elle. Il faut être capable de composer avec les gens, surtout avec ceux qui se font refuser leur demande. Mais je suis chanceuse car je vais surtout faire affaire avec des agents d'assurances.»



Nicole Belisle.

Après deux ans au Festival du Voyageur, à faire un travail demandant souvent sa présence les soirs et la fin de semaine, la jeune femme cherchait un environnement plus structuré. «Ça va être plus simple. C'est pas toujours évident du côté familial. J'avais le goût d'un emploi «9 à 5» avec des vacances bien définies!»

Et maintenant que Nicole Belisle trouve un travail de bureau, le contact avec le public lui manquera-t-il? «Oui, ça va me manquer, mais ça ne veut pas dire que je ne peux pas faire de bénévolat. J'espère bien pouvoir continuer à m'impliquer avec le Festival du Voyageur.»

Justement, que dire de son emploi qu'elle quitte le 20 juin? «J'ai adoré ça. Il y avait beaucoup de stress mais il y avait une grande camaraderie. C'était petit et intime. C'est un travail qui m'a donné la chance d'apprendre et de découvrir énormément de choses.»

Carole THIBEAULT

SOCIÉTÉ

Jeunesse Canada Monde

Le monde en héritage

«Tu pars avec l'idée que tu vas découvrir un nouveau pays et une nouvelle culture, et tu réalises à ton retour que tu as beaucoup plus appris sur ton pays, ta culture et ta personne.»

Comme le constate Roxanne Breton, Jeunesse Canada Monde, c'est bien plus qu'un voyage échange. «C'est la meilleure façon de découvrir le monde, les peuples mais surtout de réaliser que nous sommes tous reliés. Que chaque action que je porte a des conséquences sur la vie des autres.»

Fraîchement de retour d'outre-mer, Roxanne Breton, Alain Cenerini et Ginette Bernard dressent un bilan très favorable de leur expérience. «Je me suis embarqué dans le programme avec comme idée que ça me donnerait de l'expérience de travail dans le domaine de l'environnement, indique Alain Cenerini, 20 ans, de retour de Tunisie. Mais ce n'est pas du tout ce que j'ai eu!

«Dans la première partie du programme, je me suis retrouvé à enseigner l'histoire des Voyageurs et des francophones de l'Ouest dans une école du Québec. C'est là que j'ai réalisé que même si je me qualifiais de bilingue, j'avais perdu le sentiment d'être francophone d'abord et avant tout. Je parlais en anglais avec mes amis francophones et je ne lisais pratiquement rien en français. J'agis différemment aujourd'hui!»

Comme l'indique Ginette Bernard, revenue le 26 mars au Canada, son expérience en Hongrie aura été pour elle l'occasion de développer plusieurs aspects de sa personnalité. «Je suis encore sous le choc du retour à la normale, et chaque jour je découvre de nouvelles choses que j'ai apprises. Mais je sais déjà que je suis beaucoup plus patiente qu'avant, indique la jeune femme de 20 ans. Ça m'a ouvert les yeux. Je suis plus ouverte aux autres, à leurs opinions.

«Par contre, je suis beaucoup moins tolérante en ce qui a trait aux blagues racistes et aux préjugés. Je fais aussi plus attention à la façon dont je dis les choses, pour ne pas vexer les gens, leur faire de la peine. Parce que pour vivre dans tes valises pendant sept mois avec ton homologue constamment à tes côtés, il faut éviter les tensions et surtout il faut savoir partager et être ouverte.»



photo: Anie Cloutier

Roxanne Breton: Pour participer à Jeunesse Canada Monde, la première qualité à avoir est de vouloir apprendre, sur le monde, oui, mais sur soi surtout.

Mais l'expérience, bien qu'enrichissante, n'est pas de tout repos, prévient Ginette Bernard.

«Le premier mois j'étais pas mal déprimée. Je trouvais les Hongrois peu souriants. On a eu tout un mois sans soleil! Je me disais que je n'arriverais jamais à parler leur langue. On a eu des frictions entre certains membres du groupe et je n'avais rien en commun avec mon homologue. On avait de la difficulté à se comprendre. Je disais une chose et elle comprenait le contraire. C'était une question de langue, mais aussi d'attitude et de culture. Si j'ai appris quelque chose d'elle, c'est bien la patience.»

Pour Alain Cenerini aussi, la barrière des cultures a aussi été un défi. «Je pensais que j'avais beaucoup de tolérance, mais j'ai réalisé que ce n'était pas vraiment le cas. Les Tunisiens ne font pas les choses de la même façon que nous. Je me souviens m'être senti frustré parce que je voulais aller au marché et que chaque fois on me disait: "Oui, oui, demain on va y aller". Il m'est venu un commentaire du genre: "On sait bien, les Arabes sont tous pareils, ils reportent tout au lendemain". Je réalise maintenant que c'est faux. Il m'ont accueilli à bras ouverts et ils m'ont servi des repas coûteux qu'ils n'avaient probablement pas les moyens de se payer. J'ai réalisé que les jeunes tunisiens vivaient les mêmes problèmes de chômage que nous et qu'on pouvait être heureux sans télévision, sans voiture et sans laveuse-sècheuse. Aujourd'hui, prendre une douche chaude, c'est comme un cadeau.»

«Tout ce qu'on a vu et tout ce qu'on a appris, ce n'est pas quelque chose qu'on oublie facilement, croit Roxanne Breton, 18 ans. J'ai maintenant une famille et des amis en Russie. Ce sont des liens très forts que j'espère garder longtemps. J'ai une nouvelle façon de voir les choses, moins égocentrique et moins matérialiste. Mais ce que j'ai appris, je ne vais pas juste le garder pour moi, je vais le partager avec mes parents, mes amis et toute la société pour qu'on grandisse ensemble.»

Anie CLOUTIER

Jeunesse Canada monde

Quoi? Où? Quand?

Fondé en 1971, le programme d'échange jeunesse de Jeunesse Canada Monde est d'une durée d'environ sept mois. La moitié du temps est passée au Canada et l'autre dans le pays d'échange.

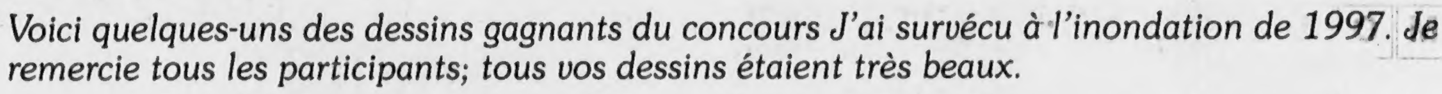
Chaque année, environ 230 Canadiens âgés de 17 à 25 ans sont jumelés avec un homologue d'un des 40 pays participants. Ensemble, les jeunes découvrent le pays de l'autre. Jeunesse Canada Monde a noué des liens avec l'Asie, l'Afrique, l'Amérique latine, les Caraïbes, l'Europe centrale et dernièrement les pays de l'ancien bloc de l'Union soviétique.

La délégation canadienne compte des représentants de chaque région du Canada et de chaque groupe ethnique ou social. Entre 45 et 50 participants proviennent des Prairies. L'an dernier, trois Franco-Manitobains étaient de la partie.

A. C.

Le Club de Bicolo

Bonjour!



Voici quelques-uns des dessins gagnants du concours J'ai survécu à l'inondation de 1997. Je remercie tous les participants; tous vos dessins étaient très beaux.

Cette page est la dernière de la saison. Je veux remercier Francofonds et la Fédération provinciale des comités de parents pour leurs dons en argent, jeux et livres, ainsi que les Éditions du Blé et les Éditions des Plaines.

Je te souhaite de passer un bel été. On se retrouve en septembre!

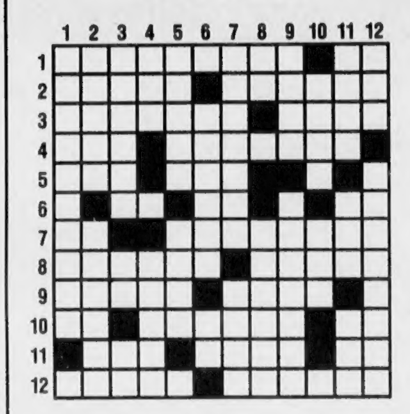
Bicolo

Les gagnants de notre concours *J'ai survécu à l'inondation de 1997*

Fabio Dubé-Forslund	5 ans	Rachel Baudry	8 ans
Janelle Danchuk	6 ans	Élisabeth Gosselin	9 ans
Adèle Frenette	6 ans	Danielle Gosselin	10 ans
Courtney Dupuis	7 ans	Daniel Clement	11 ans
Damien Lemoine	8 ans	Rémi LaFrenière	11 ans

À noter: les gagnants vont recevoir le magazine jeunesse de leur choix. Le Club de Bicolo se charge de régler les détails des abonnements d'un an avec les magazines concernés. Ces abonnements commenceront dès septembre 1997.

MOTS CROISÉS



PROBLÈME N° 79

HORIZONTALEMENT

1. Inégale, coupée de collines. — Sert à encourager.
2. Posséder. — Entreprendre.
3. Chirurgien et accoucheur français (1828-1897). — Amaigri.
4. Ville d'Allemagne. — Sans déguisement.
5. Pièce du jeu de golf. — Sert à lancer des flèches.
6. Aussi. — Exprime la surprise. — Métal précieux.
7. Lac africain. — Capacité.
8. Produit en abondance. — Fruit du mûrier (pl.).
9. Foire, assemblée où se louent les valets de ferme. — Outil de tailleur de pierre.
10. De l'espagnol. — Action de traire. — Moi.
11. Le levant. — Confession. — Reçu.
12. Suffisamment. — Opinion fausse.

VERTICALEMENT

1. Propre au matin.
2. En forme d'œuf. — Très petite somme (pl.).
3. Règle, plan, loi (pl.). — À quel endroit. — Sa sainteté.
4. Pièce de bois pour soutenir les tonneaux. — Propre.
5. Evacua l'urine. — On lui doit l'avion.
6. Continent. — Fleuve de France.
7. Ville des Pays-Bas. — Bord d'une rivière.
8. Pron. pers. — Copier.
9. Inséré sur. — Engourdissement.
10. Biscuiterie. — Bison sauvage.
11. Couleur. — Petit poème. — Divertissement.
12. Mesure agraire. — Qui tresse.

RÉPONSES DU N° 78



	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	A	L	I	B	I	L	E	■	E	P	I	S
2	L	I	B	E	R	A	L	I	T	E	S	■
3	I	B	E	R	I	D	E	■	E	S	S	E
4	M	E	R	■	S	■	E	T	■	A	U	X
5	E	R	E	S	■	V	■	R	E	N	E	E
6	N	A	S	A	L	E	M	E	N	T	■	C
7	T	■	■	L	U	C	I	L	L	E	■	U
8	E	M	E	U	■	U	R	I	E	■	B	T
9	R	O	U	T	E	■	E	N	V	O	Y	E
10	■	N	D	■	S	E	R	G	E	S	■	R
11	I	D	E	E	■	T	A	U	R	E	S	■
12	L	E	S	T	■	C	I	E	■	E	U	T

LE SAVIEZ-VOUS?

Complétez correctement les phrases suivantes:

1. Tu m'as fait si peur que j'en ai la _____ de poule!
   a) cher b) chère c) chaire d) chair
2. En préparation de mon voyage en Italie, combien de dollars devrais-je changer en _____?
   a) lyre b) lire
3. Marie-Pierre est incrédule, elle est une véritable _______.
   a) septique b) sceptique
4. Elle l'a serré contre son _____.
   a) saint b) seing c) sein d) ceint e) sain
5. Elle est _____ de corps et d'esprit.
   a) cène b) saine c) seine d) sen
6. Boire la coupe jusqu'à la ___.
   a) lie b) lit c) li d) lis
7. La fleur de _____ est l'emblème de la royauté.
   a) lice b) lisse c) lys d) lis
8. Ils allaient l'un _____ l'autre.
   a) verre b) vert c) vers d) vair
9. La tige de la _____ à sucre peut atteindre sept mètres de haut.
   a) cane b) canne
10. Il n'y a plus une seule _____ dans le placard.
    a) mythe b) mite
11. Il le savait en son _____ intérieur.
    a) fors b) fort c) for
12. On l'a jeté dans la _____ aux lions.
    a) fosse b) fausse
13. Les pirates ont jeté le capitaine par dessus _____.
    a) bore b) bort c) bord
14. Elle s'est frappée à une porte _____.
    a) clause b) close
15. L'écorce de _____ est très utile pour allumer un feu de camp.
    a) boulot b) bouleau

Compilé par Anie Cloutier

RÉPONSES:
1) d; 2) a; 3) b; 4) c; 5) b; 6) a; 7) c ou d; 8) c; 9) b; 10) b; 11) c; 12) a; 13) c; 14) b; 15) b.

Recette — Assiette jardinière

1 chou-fleur
2 cuil. à café rases de sel
1 paquet de petits pois surgelés extra-fins
1 paquet de salade de légumes surgelés
4 tomates
1 petit bocal de poivrons rouges au vinaigre
1 laitue
1 concombre
5 œufs durs
200 g de mayonnaise
1 cuil. à café de moutarde
1 cuil. à café rase de paprika doux
2 cuil. à soupe de persil haché

Faire cuire le chou-fleur 30 min puis l'égoutter. Faire bouillir les petits pois et la salade de légumes 5 min dans l'eau de cuisson du chou-fleur. Inciser les tomates, les plonger 2 min dans l'eau bouillante, les peler. Égoutter les poivrons. Laver la laitue, couper le concombre en rondelles et les œufs en quartiers.

Disposer les feuilles de laitue sur un plat, placer le chou-fleur au milieu, l'entourer de rondelles de concombres et de quartiers d'œufs. Disposer les tomates sur le bord du plat et répartir entre elles les petits pois, la salade de légumes et les poivrons.

Mélanger le paprika à la mayonnaise, verser une partie de celle-ci sur le chou-fleur et servir le reste à part. Mettre le plat au frais et saupoudrer de persil avant de servir.

Pour 6 personnes.

Municipalité Rurale de Montcalm

MUNICIPALITY OF MONTCALM · MANITOBA

MILLE MERCIS

Au nom des résidents de la municipalité rurale de Montcalm, nous tenons à remercier tous ceux et celles qui ont prêté main-forte à la municipalité pendant l'inondation. Merci aux bénévoles et à tous autres services gouvernementaux qui ont travaillé de nombreuses heures. Merci aux communautés environnantes qui nous ont fourni de la nourriture et du matériel et qui ont également logé nos évacués. Merci à tous les autres qui nous ont accordé une assistance quelconque. Nous vous en sommes très reconnaissants.

Le directeur général Michel Duval
et le Conseil de la Municipalité rurale de Montcalm

Les Petites ANNONCES



Nombre de mots	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
	Nombre de semaines									
20 et moins	5,35 $	10,70 $	13,38 $	16,05 $	18,73 $	21,40 $	24,08 $	26,76 $	29,44 $	32,12 $
21 à 28	6,42 $	12,84 $	16,05 $	19,26 $	22,47 $	25,68 $	28,89 $	32,10 $	35,31 $	38,52 $
29 à 35	7,49 $	14,98 $	18,55 $	22,47 $	25,57 $	29,96 $	33,71 $	37,45 $	41,20 $	44,94 $
36 à 42	8,56 $	17,12 $	21,40 $	25,68 $	29,96 $	34,24 $	38,52 $	42,80 $	47,08 $	51,36 $

Ces tarifs incluent la taxe sur les produits et services (TPS). Les petites annonces doivent être payées d'avance et parvenues à nos bureaux au plus tard le lundi précédant la date de publication désirée. Aucun remboursement ni crédit n'est accordé pour les annonces annulées.

Pour ouvrir un compte commercial dans les petites annonces de La Liberté, composez le 237–4823 (1–800–523–3355 pour les gens à l'extérieur de Winnipeg).

DIVERS

POWER RAKING ET ROTOCULTEUR: Nouveau service offert par les Jardins St-Léon. Louez les machines ou on viendra le faire chez vous. Téléphonez à Christian ou Pierre au 237–7216.
909-

SPÉCIALISTE EN VIVACES et planification de vos parterres, nouveaux services offerts aux Jardins St-Léon. Pour réserver votre demi-heure ou heure sans interruption avec notre spécialiste, composez le 237–7216.
910-

GARDERIE FAMILIALE À SAINT-VITAL près de Dunkirk. Mère de 2 enfants et TSE III a deux places disponibles à temps plein. Âge de 1 à 4 ans. 255–5500.
930-

GARDERIE LICENCÉE. Grand terrain, 3 places disponibles à temps plein ou partiel. Près du Centre Saint-Vital. Josée 254–3684.
983-

PROTEAU'S PINETREE CAMPGROUND: Terrain de camping (par jour/par saison). Piscine creusée, toilettes modernes. Seulement 50 minutes à l'est de Winnipeg sur la Transcanadienne. Sur le bord de la rivière Birch.
989–

REMERCIEMENTS: Un beau gros merci au Sacré-Cœur de Jésus pour nous avoir obtenu une très grande faveur. A.C.
995-

RECHERCHE

RECHERCHE: Je désire rencontrer une femme entre 45 et 60 ans, qui puisse s'exprimer en français, pour des sorties. Je suis libre, retiré et sécure. Je ne bois pas. Écrire à *La Liberté*, annonce # 972, C.P. 190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4.
972-

COUPLE AVEC CHAT cherche à louer duplex, maison ou townhouse avec deux stationnements pour autos à Saint-Boniface/Norwood. Pour le 1er août. 235–1265.
986-

RECHERCHE: Désire rencontrer un homme entre 50 et 65 ans qui puisse s'exprimer en français pour des sorties. Je suis libre, semi-retraitée et sécure. Je ne fume pas. Écrire à *La Liberté*, dossier # 990, C.P. 190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4.
990-

RECHERCHE gardienne à domicile à Lorette pour une fille de 3 1/2 ans plein journée. Garçon de 6 et 8 ans. 30 minutes avant et après l'école. Francophone et non-fumeuse. 878–9097. Demandez Alain ou Hélène.
994-

À VENDRE

VENTE PRIVÉE: Au 523, rue Langevin. Bijou de maison avec grandes fenêtres, planchers de bois franc, solarium, 1 300 pi², deux salles de bain, 2 chambres à coucher (+2), sous-sol fini, extérieur en aluminium sans entretien, véranda, garage simple détaché et deux autres espaces de stationnement, près de tout. 89 500 $. 233–6041.
971-

À VENDRE: Sic Radial Shop Craft, Modèle SC 5100. Valeur 1 800 $. Je demande 500 $. Appelez le 233–3753.
977-

VENTE PRIVÉE: Bungalow, 19 ans, 1 390 pi2, 3 chambres, 1 1/2 s. de bain, salon sunken, grande cuisine, sous-sol semi-fini, 2 patios, garage double attaché, située sur 2 acres tout près du village d'Île-des-Chênes. Tél.: 878–3223.
982-

VENTE PRIVÉE: Maison fraîchement peinte, Parc Windsor, planchers de bois franc, 3 chambres à coucher au rez-de-chaussée, une ou deux au sous-sol, grande salle de jeu, 2 salles de toilette. Garage simple détaché. 85 500 $ ou meilleure offre. Jour: 237–9851 poste 217, soir: 237–1118.
987-

À VENDRE: Saint-Boniface, maison d'un étage, 4 chambres à coucher. Premier plancher, 2 chambres à coucher et buanderie, salon et grande cuisine, salle à manger avec armoires en chêne. Sous-sol comprend 2 chambres à coucher, salle de bain avec bain tourbillon à 2 personnes. Garage double et plus. Pour plus de renseignements appelez au 233–0525 après 6 h. Pas d'agent s.v.p.
988-

VENTE PRIVÉE: Maison solide et confortable, près de Précieux-Sang. 243, Eugénie. Trois chambres, salle à manger et salon à aires ouvertes. Grande cuisine rénovée en 1995. Chauffage et toit neufs. Sous-sol semi fini. Double espace de stationnement. Super propre. Près de tous les services. Prix réduit pour vente rapide: 83 500 $. 237–9644.
992-

VENTE PRIVÉE: Maison bi-level, 18 ans, 1 110 pi², 3 chambres, 2 1/2 salles de bain, sous-sol fini, garage 1 1/2 (isolé), attaché, climatiseur et aspirateur central, tous les appareils ménagers inclus, grande cour dans le village de Saint-Malo. Tél.: (204) 347–5470.
993-

À LOUER

À LOUER: Chalet au Whitesand Eslakes près de Grand Beach. 3 chambres à coucher, grande salle commune, tennis, terrain de jeu pour enfants, atmosphère familiale. Disponible du 1er au 30 juin, du 20 au 31 juillet et du 1er au 30 août. 400 $ par mois tout inclus. Appelez au 233–3753.
958-

À LOUER: Un appartement dans le quartier du vieux Saint-Boniface, 3 chambres à coucher. 650 $ chauffé et eau chaude inclus. Garage inclus avec une grande cour. 1–204–785–2821 (jour) ou 791–2574 (soir).
975-

À LOUER: 505, Ritchot. App. 2 chambres à coucher, air climatisé, sécurité, 490 $ par mois. Libre le 1er juillet. Tél.: 233–0961.
979-

À LOUER: Bel appartement 2 chambres à coucher, plancher verni. Laveuse, sécheuse sur place. Voisine le Collège. 410 $ par mois. 233–4532.
980-

À LOUER: Appartement d'une chambre à coucher avenue de la Cathédrale. 365 $ par mois. Disponible le 1er juillet. 233–6091.
991-

À VOTRE SERVICE

AVOCATS-NOTAIRES

MONK, GOODWIN
•••AVOCATS ET NOTAIRES•••

Me LAURENT J. ROY, c.r.
Me ANTOINE FRÉCHETTE
Me MICHEL CHARTIER

800, Édifice Centra Gas
444, avenue St. Mary
Winnipeg (Manitoba)
R3C 3T1
Téléphone: (204) 956-1060
Télécopieur: (204) 957-0423

Alain J. Hogue
Barreaux du Manitoba et de la Saskatchewan

Domaines d'expertise:
- préjudices personnels
- demandes d'indemnité pour Autopac
- litiges civil, familial et criminel
- ventes de propriété; hypothèques
- droit corporatif et commercial
- testaments et successions

Place Provencher
194, boul. Provencher
237-9600

Léo V. Teillet, B.A., LL.B.
Avocat et notaire
131, boulevard Provencher, pièce 302
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G2
Téléphone: (204) 958-6850
Télécopieur: (204) 958-6855

Jean-Paul Boily, B.A., LL. B.
202, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G3
Téléphone: 987-3880
Télécopieur: 233-9762

Rhonda M. Hercus
WILDER WILDER & LANGTRY
avocats et notaires
1500 – Place One Lombard
Winnipeg (Manitoba) R3B 0X3
Téléphone: (204) 947–1456
Télécopieur: (204) 957–1368

LA LIBERTÉ
Le seul hebdomadaire de langue française au Manitoba
Procurez-vous un exemplaire aux endroits suivants:

À nos bureaux de la Maison franco-manitobaine
383, boul. Provencher
Centre culturel franco-manitobain
340, boul. Provencher
Marion Grocery
237, rue Bertrand
Librairie La Boutique du Livre
315, rue Kenny
Dépanneur Provencher
174, boul. Provencher
Hôpital Saint-Boniface
Boutique de souvenirs
IGA Provencher
390, boul. Provencher
Librairie À la page
200, boul. Provencher
Turbo - Saint-Boniface
230, rue Marion
Boîte à journaux • *Parc Windsor*
1053, prom. Autumnwood
Shell Service
350, chemin Sainte-Anne
Pharmacie St-Pierre • *Saint-Pierre-Jolys*
Chez Arbez • *Lorette*
Sainte-Anne's Food Town • *Sainte-Anne*
Saint-Adolphe Esso • *Saint-Adolphe*
Le Dépanneur • *La Broquerie*

TEFFAINE, LABOSSIÈRE
Avocats et notaires,
Rhéal E. Teffaine, c.r.
Denis Labossière
247, boulevard Provencher,
Saint-Boniface (MB)
R2H 0G6.
Téléphone: 925–1900.
Fax: 925–1907.

TAYLOR • McCAFFREY
AVOCATS et NOTAIRES
ALAIN L. J. LAURENCELLE
400, avenue St. Mary, 9e étage
Winnipeg (Manitoba) R3C 4K5
Tél.: 988-0304 • 1-204-957-5464 *(sans frais)*
Chez Hebert Insurance Agencies à Saint-Claude, chaque mardi de 9 h à 12 h
Au bureau municipal de La Broquerie chaque mercredi de 13 h 30 à 17 h
À la Caisse populaire de Saint-Malo, chaque vendredi de 13 h 30 à 17 h

AIKINS, MACAULAY & THORVALDSON
Marc M. Monnin
J. Guy Joubert
Avocats et notaires
360, rue Main, 30e étage
Winnipeg (Man). R3C 4G1
Téléphone: (204) 957–0050
Télécopieur: (204) 957–0840

SERVICES

CHAPELLE FUNÉRAIRE SAINT-PIERRE
Pour être assuré d'un service en français dans la région sud-est, appelez:
LEON MORRISSETTE au **433-7257**
Plus de 20 ans d'expérience
«LOEWEN FUNERAL CHAPELS»
Steinbach Tél.: 326-1351

针灸药
MARTIN JOYAL
D.Ac., D.M.C.
Médecine chinoise
herbes · acupuncture
492, rue Main
Winnipeg (Manitoba) R3B 1B7
Tél.: (204) 957-7087

Recyclez ce journal!

SERVICES

APA Appareils Provencher Appliances
APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS USAGÉS
VENTE
Laveuses, sécheuses, réfrigérateurs et poêles avec garantie.
196, boulevard Provencher
Tél.: 233-2977 Fax: 231-1921



CADEAUX, LIVRES ET CARTES SPIRITUELS
1510-B, chemin Sainte-Marie
254-5018
Heures d'ouverture normales:
de 9 h 30 à 18 h du lundi au samedi
Maintenant ouvert le vendredi soir jusqu'à 21 h.

SÉCURE ÂGE INC.
SERVICES À DOMICILE / HOME SERVICES
Qualité de vie pour les aîné(e)s
Paul Filteau-Gobeil, Directeur
(204) 231–4434
- *Soins personnels*
- *Soins des pieds*
- *Entretien domestique*
- *Entretien maison et cour*
- *Coiffure à domicile*

BRUNET Monuments
Troisième Génération
- MONUMENTS
- PLAQUES EN GRANITE OU BRONZE
- INSCRIPTIONS

L'ART COMMEMORATIF PERSONNALISÉ
405, avenue Bertrand
233-7864
«Au service des Franco-Manitobains depuis 1910...»

L'immobilière de St. Pierre Realty Ltée
Boîte postale 520
Saint-Pierre-Jolys (Manitoba)
Téléphone: **433-7899**
ferme • résidence • chalet
lots vacants • loisirs • chasse
tous genres de commerces, etc.

Cet espace est à votre disposition!

COMPTABLES AGRÉÉS

Couture Forest Cadieux Coopers & Lybrand
comptables agréés
consultants en affaires

Associés André G. Couture, c.a.
Raymond A. Cadieux, f.c.a.
Gérard H. Rodrigue, c.a.
Expert-conseil Gabriel J. Forest, f.c.a.

Offrant une gamme complète de services professionnels aux particuliers et aux entreprises

2300, édifice Richardson, 1, place Lombard
Winnipeg (Manitoba) R3B 0X6
Téléphone: (204) 956-0550
Télécopieur: (204) 944-1020

Le savoir-faire en affaires

OPTOMÉTRISTES

Dr Denis R. Champagne
Optométriste
Sur rendez-vous seulement
212, avenue Regent ouest
224-2254
2090, avenue Corydon
889-7408

Dr Keith Mondésir
Optométriste
- **Examen de la vue**
- **Lunettes ajustées**
- **Verres de contact**

201–1555, chemin St-Mary's
Saint-Vital
Pour un rendez-vous, composez le 255–2459.

ASSUREURS

Agence d'Assurance AURÈLE DESAULNIERS
(1987)
Pour tout service d'assurance!
Joel Desaulniers
Janet Sabourin-Gatin
Donald Normandeau
Brigitte Normandeau
390-B, boulevard Provencher
Téléphone: 233-4051





Encouragez nos annonceurs!

Abonnez-vous à LA LIBERTÉ et obtenez GRATUITEMENT


un laissez-passer familial
(2 adultes, 2 enfants)
au marais Oak Hammock

et



L'annuaire des services en français 1997

Valide pour les nouveaux abonnements seulement.

LA LIBERTÉ
Visa & MasterCard acceptées

Écrivez votre chèque ou mandat de poste au nom de La Liberté.
Adressez votre enveloppe à:
La Liberté
C.P. 190
Saint-Boniface, (Manitoba) R2H 3B4

Options offertes

	Au Manitoba	Ailleurs au Canada	Aux É.-U. et outre-mer
1 an	28, 50 $ ☐	32,10 $ ☐	125 $ ☐
2 ans	51,30 $ ☐	58,85 $ ☐	250 $ ☐

Nom: ____________________
Adresse: ____________________